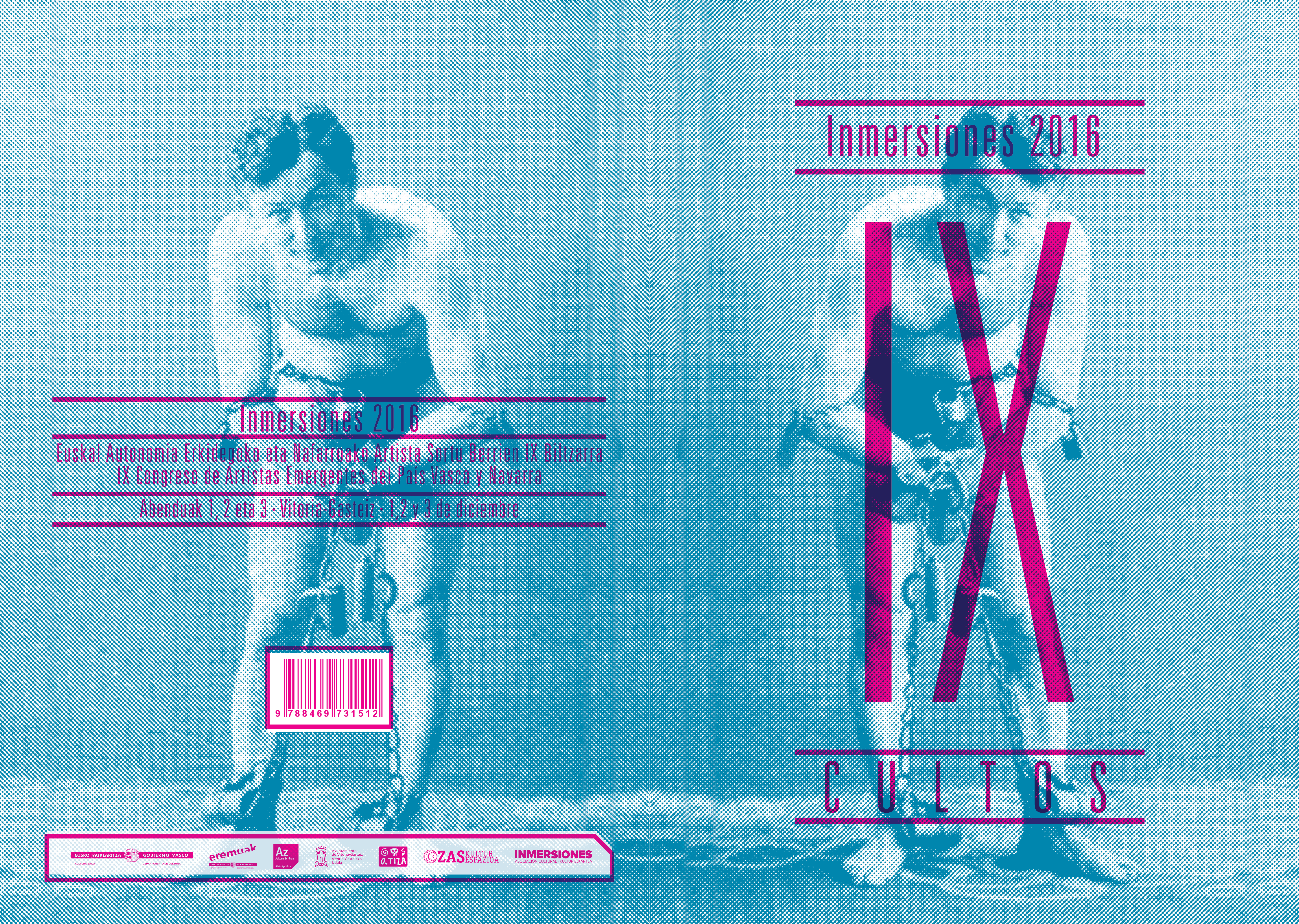


Inmersiones 2016

IX

CULTOS

Inmersiones 2016

Euskal Autonomia Erkidegoko eta Nafarroako Artista Sortu Berrien IX Biltzarra
IX Congreso de Artistas Emergentes del País Vasco y Navarra

Abenduak 1, 2 eta 3 · Vitoria-Gasteiz · 1,2 y 3 de diciembre

9 788469 731512

KREDITUAK
CRÉDITOS

INMERSIONES 2016 · CULTOS
Artista Sortu Berrien IX. Biltzarra. 2016ko abenduak 1, 2 eta 3, Vitoria-Gasteiz
IX Congreso de artistas emergentes. Vitoria-Gasteiz. 1, 2 y 3 de diciembre de 2016

TALDE ERAGILEA · GRUPO MOTOR
Pili Aguado
Cristina Arrazola-Oñate
Nerea Lekuona
Anabel Quincóces

KOMISARIOTZA TESTUAK · TEXTOS CURATORIALES
Cristina Arrazola-Oñate
Rubén Díaz de Corcuera
Iker Fidalgo
Iñaki Larrimbe
Arturo/fito Rodríguez

ILUSTRAZIOAK · ILUSTRACIONES
Enrique Flores

ARGAZKIAK · FOTOGRAFÍAS
Jorge Salvador

IKUS-ENTZUNEZKOAK ETA BIDEOA · AUDIOVISUALES Y VÍDEO
Eneka Aranzabal

DISEINUA ETA MAKETAZIOA · DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Ibon Sáenz de Olazagoitia

ITZULPENAK · TRADUCCIONES
Iñaki Lopez de Luzuriaga

LIZENTZIA · LICENCIA
Creative Commons: http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/
Aitortu-EzKomertziala-PartekatuBerdin 4.0 Espainia · Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 España

MOLDIZTEGIA · IMPRENTA
Gertu

LEGE GORDAILUA · DEPÓSITO LEGAL
VI-415/2016

ISBN
978-84-697-3151-2

AURKIBIDEA
ÍNDICE

04 **KULTUA · CULTO**
Cristina Arrazola-Oñate

06 **ARTELANA: KULTU OBJEKTU, KULTUR OBJEKTU. · LA OBRA DE ARTE: OBJETO DE CULTO, OBJETO CULTURAL**
Rubén Díaz de Corcuera

08 **HETEROTOPIAK ETA ASKOTARIKO KULTUAK. · HETEROTOPÍAS Y CULTOS VARIOS**
Iñaki Larrinbe

10 **EZEZAGUNAREN KULTUA · CULTO A LO DESCONOCIDO**
Arturo/fito Rodríguez

12 **EMANTZIPAZIOA ARGAZKIOSTEKO AROAN · EMANCIPACIÓN EN LA ERA POSTFOTOGRÁFICA**
Iker Fidalgo Alday

16 **BOTANIKA EZKUTUA · BOTÁNICA OCULTA**
María Ptqk

18 **IRUDI AMALGAMA · IMAGEN-AMALGAMA**
Nerea de Diego

20 **EZ DA HAN TOKIRIK IZANGO INORENTZAT · NO HABRÁ LUGAR PARA NINGUNO**
Abel Jaramillo

22 **QUINCHAHUE**
Álvaro Aroca

24 **131 PROIEKTUA · PROYECTO 131**
Amaia Molinet

26 **(O)CULTO**
Histeria Kolektiboa

28 **IMAJINATZEN DUGU, IDAZTEN DUGU · IMAGINAMOS, ESCRIBIMOS**
Ivan Gómez

30 **ERRITUALAK · RITUALES**
Terri Florido

34 **PERFORM**
Ramón Churruca:

38 **ETXEKO KAPERA · CAPILLA DOMICILIARIA**
Rubén "Beca" Bécares:

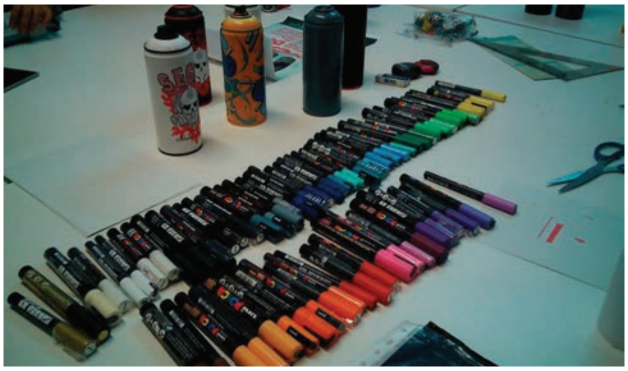
40 **"TODO CAMBIA"**
Myriam Petralanda:

42 **JARDUERA PARALELOAK · ACTIVIDADES PARALELAS**
- "Aldare Pribatuak" Argazki lehiaketa · Concurso fotográfico "Altares Privados"
- Lan artistikoaren oinarri juridikoak eta fiskalitatea Tailerra · Taller Marco jurídico y fiscalidad del trabajo artístico
- "Kultuak" Erakusketa · Exposición "Cultos"
- Jendarteko bizitza · Vida social
- Neønymus: Itxiera ekitaldia · Concierto de clausura

48 **ILUSTRAZIOAK · ILUSTRACIONES**
Enrique Flores

KULTUA

Cristina Arrazola-Oñate



Hitz horren esanahia bilatzen badugu, bi muturren artean alderrai elkar gurutzatzen duten hainbat emaitza aurkituko ditugu: alde batetik, erlijio baten adierazpen exoterikoa eta, bestetik, kulturatik edo hezkuntzatik datozen nolakotasunez jantzitako gizabanakoa: pertsona ikasia. Biak ere kultuak, baina ez nahastuta.

Eta kultuez ari garen honetan, kulturaz ere galdetu beharko dugu. Kulturak bihurgune asko ditu eta, horietako batean, gaztelaniaz RAEk, erabileratik kanpo, *kultu erlijiosoa* adiera aipatzen du. Horren bueltan, berriz, beste hau dugu: *norbaiti bere irizpidea garatzeko balio dion ezagutzen multzoa*. Kulturaren bi esanahi horiek nahiko kontraesankorrak dira elkarrekin, arrazoia eta fedea elkartuta, egungo gizakiaren urduritasunen iturri.

Hala ere, hiztegia begiratzera jarrita, ezin aipatu gabe utzi kultura hitzaren beste adiera bat, beharbada aditzera gehiago ematen duena: gaztelaniazko *cultivo*, euskarazko goldatzea, eta haren ondorioa.

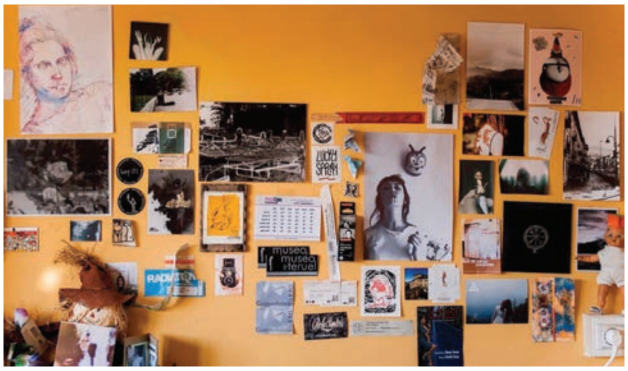
Gaztelaniazko *cultivar* da bitartekoak jartzea, garatzea, lantzea, haztea, ereitea, estutzea, ematea. Hain zuzen, hori izan da Inmersionesen betiko helburua: lantzea, ereitea. Ezagutza mantendu eta zabaltzeko bitartekoak jartzea; trebetasuna eta asmamena landu edo garatzea; arteak lantzea; zurtoin gazteenak erein eta zaintzea, fruitua eman dezaten; harremana edo adiskidetasuna estutzea; espazioa ematea, denbora ematea eta arreta ematea.

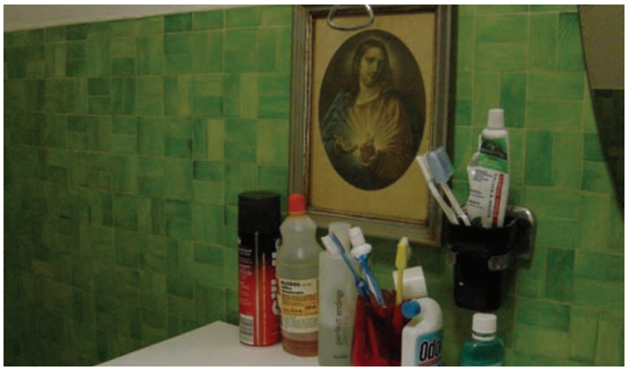
Beraz, aurten ere kultura lantzearen kultua egingo dugu, edozein kultura mota dela ere, kultua edo basa, kritikoa, autokritikoa edo atsegin emaile, berri edo zahar.

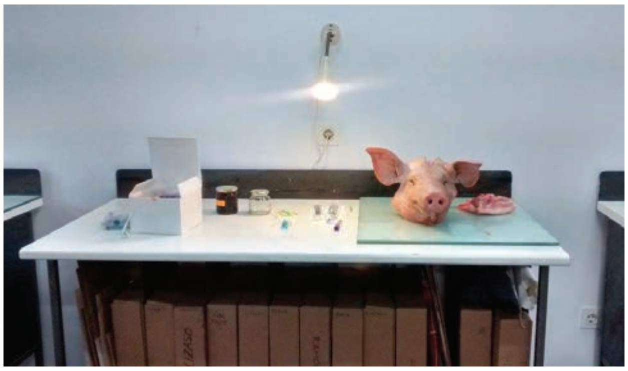
Eta bederatzigarren aldia dugu dagoeneko[1].

---

1 Alegia, Inmersionesen "bederatzigarren" urtea, adiera ere urruti ez duen arren (= Jainkoari, Birjinari edo santuei dedikatutako debozio praktika, bederatzi egunez luzatzen den eskaintza).







CULTO

Cristina Arrazola-Oñate

Si buscamos el significado de esta palabra hallamos varios resultados que se entrecruzan erráticamente entre dos polos que son, por un lado, la manifestación exotérica de una religión y, por otro lado, el individuo dotado de las cualidades que provienen de la cultura o la instrucción. Cultos ambos pero no revueltos.

Y si de cultos hablamos, tendremos que preguntar a la cultura. Es que la cultura tiene muchos recodos y en uno de ellos, ya en desuso como señala la RAE, encontramos el *culto religioso*. A la vuelta de la esquina se coloca el *conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico*. Dos significados de cultura bastante contradictorios entre sí, la razón y la fe unidos para mayor desazón del ser humano actual.

Pero puestos a mirar al diccionario, no podemos dejar de señalar otra acepción de la palabra cultura, quizá la más sugerente: *cultivo,* acción y efecto de cultivar.

Cultivar es poner medios, desarrollar, ejercitar, criar, sembrar, estrechar, dar. Este ha sido siempre el objetivo de Inmersiones: cultivar. Poner los medios para mantener y ampliar el conocimiento; desarrollar o ejercitar el talento y el ingenio; ejercitarse en las artes; sembrar y cuidar los tallos más jóvenes para que fructifiquen; estrechar el trato o la amistad; dar espacio, dar tiempo y dar atención.

Así que este año también rendiremos culto al cultivo de la cultura ya sea cultivada o salvaje, crítica, autocrítica o complaciente, nueva o vieja.

Y esta será la novena[1].

---

1 A) Práctica devota, dirigida a Dios, a la Virgen o a los santos, que se ofrece durante nueve días.

B) Novena edición de Inmersiones.

ARTELANA: KULTU OBJEKTU, KULTUR OBJEKTU

Rubén Díaz de Corcuera

Duela ez asko, hementxe bota nuen kultura gehiago dagoela beharbada jende ikasiak idatzitako arteko liburu onetan, arte kritikari eta historialari zorrotzek moldatuetan, liburu bikain horiek sortzeko bidea jarrita duen artean baino, azken honen aitzakiarik gabe idazle haiek idatzi ezingo zuten arren. Gerta daiteke, orduan, luze eta zabal hedatutako ideiaren kontra, artelana, benetan kultura ez izatea, baina trukean, ordea, kultur espekulazioaren agerpena eragiteko gai izatea, etengabeko kultur sorkuntzara bultzatzea.

Argi dago artelanak objektu batzuk dituela erreferentziatzat eta testuinguru bat duela objektu horiek interpretatzeko: kultura. Hala ere, esan dezakegu artelana kulturaren beraren kontingentziatik, prekarietatetik at geratzen dela, baita ondorengotik at ere: artelana artelan izateko modua ematen duen testuingurutik, kultur edukia sortzera bultzatzen duen testuingurutik,eraldatu, handitu edo iraultzera xaxatzeko artelanak daukan gaitasunetik.

Nahiko maiz, artelanak iturri agortezinak bihurtzen dira. Irudituko luke kultura haiekin tematzen dela, eta ezin diola utzi haien berri emateari. Artelanek biltzen dituzten erreferenteek edo objektuek, presentziaz edo adierazita, ez dute artelana agortzen, eta ez dira inondik ere haien edukia. Margolan batean bildutako objektuen zerrenda borobilenak, adibidez, *Las meninas* pinturan (pertsonaiak, animalia, arkitektura eta altzariak), ez du artelanaren edukiaren berri ematen, ez da gai hura behar bezala ordezkatzeko. Artelanaren edukia gehiago da, beste gauza bat. Aldiz, objektu sorta horrek (objektu horiek, gainera, era adierazgarrian, bertan ez diren beste batzuei egiten dieten erreferentzia) artelanak eduki segmentu oso handietara bidera ditzake, garai desberdinetan eta haietara jotzen den bakoitzean. Ad Reinhardt-en *Ultimate paintings* ere, estetikaren beste mutur bat aipatzearren, gai izan dira literatura ugari sortzeko (bidenabar, pintorea horren kontra azaldu bazen ere). Horrek pentsarazten digu artelan baten edukia, atxiki dakiokeen eremu semantikoa, ezin dela zehaztu, eta ia mugagabea dela.

Artelanak edo, gutxienez, kulturak kontserbatzeko duintzat dauzkan artelan bereziak, ez dira inoiz amortizatzen, inoiz bukatzen, eta sarritan horrek egiten ditu, hain zuzen, kultuko objektu: zentzua bilatzera bultzatzeko gaitasun etengabe horrek, haien esfinge izaerak.

LA OBRA DE ARTE: OBJETO DE CULTO, OBJETO CULTURAL

Rubén Díaz de Corcuera

Especulaba en otro lugar hace algún tiempo, sobre la posibilidad de que hubiera más cultura en los buenos libros de arte, escritos por gente culta, por sagaces y preparados críticos e historiadores del arte, que en el arte que había dado origen a tan excelentes libros, sin cuya excusa, sin embargo, estos no se hubieran podido escribir. Podría ser, entonces, en contra de la idea más extendida, que la obra de arte no formara parte de la cultura. Que fuera otra cosa. A beneficio, precisamente, de su capacidad de provocar la emergencia de la especulación cultural, de instar a una producción cultural constante.

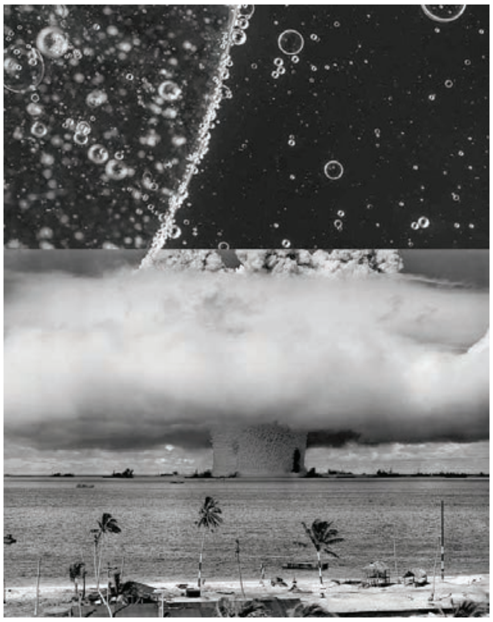
Es obvio que la obra de arte remite a unos objetos y dispone de un contexto para la interpretación de esos objetos: la cultura. Quedando, sin embargo, a resguardo del carácter circunstancial, de la provisionalidad, podríamos decir, de la propia cultura. Quedando a resguardo incluso de la capacidad de la obra de arte de incitar a la modificación, ampliación o subversión del contexto en el que es posible como obra, del contexto que estimula la producción de contenido cultural.

Con cierta frecuencia, las obras de arte devienen inagotables. Parecería que la cultura se obsesiona y no puede evitar ocuparse permanentemente de ellas. Los referentes u objetos que contiene una obra, por presencia o por representación, no agotan la obra y no constituyen, en ningún caso su contenido. La más exhaustiva relación de los objetos contenidos en una pintura como, por ejemplo, *Las meninas* (personajes, animal, arquitectura y muebles) no da entera cuenta del contenido de la obra, se muestra incapaz de sustituirla satisfactoriamente. El contenido de la obra es más y otra cosa. Pero ese conjunto de objetos (y la significativa referencia de esos objetos a otros ausentes) sí es susceptible de orientar las obras de arte hacia ingentes segmentos de contenido. En cada época y cada vez que se acude a ellas. Incluso las *Ultimatepaintings* de Ad Reinhardt, por irnos a otro extremo estético, han sido capaces de generar abundante literatura (por cierto, contra la prescripción expresada en contra por el pintor). Lo que nos hace pensar que el contenido de una obra, el campo semántico que se le puede adjuntar, es indeterminable y, virtualmente, ilimitado.

Las obras de arte, o al menos, aquellas obras privilegiadas por la cultura como dignas de ser conservadas, no se amortizan nunca, nunca se acaban. Es este carácter al mismo tiempo inagotable e inescrutable lo que las convierte a menudo en objetos de culto. Esta incesante capacidad de estimular la búsqueda de sentido, su carácter de esfinges.

HETEROTOPIAK ETA ASKOTARIKO KULTUAK

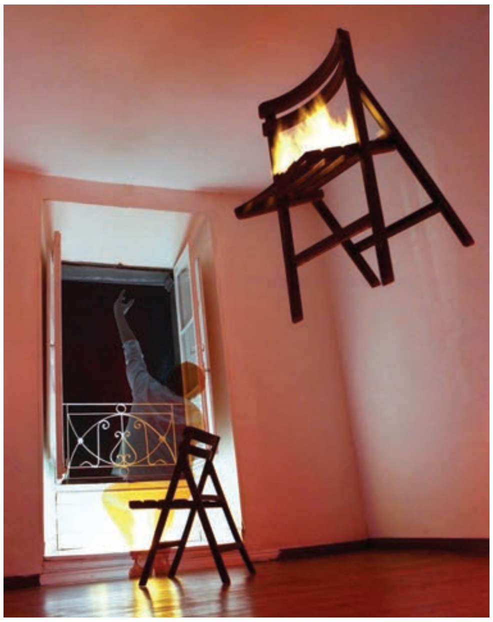
Iñaki Larrinbe

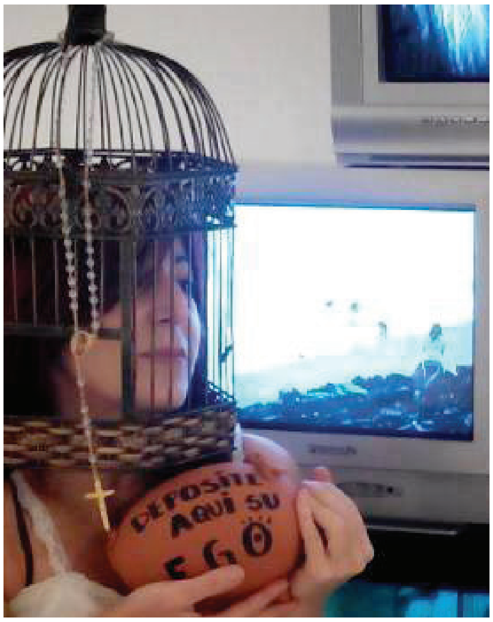


Foucault, filosofo nabarmena ez ezik, Pariseko 68ko maiatzeko ikasleen erreboltaren ideologo handietako bat izan zen. Zorrotada iraultzaile horretatik abiatuz, mundua neurrigabe hasi zen eraldatzen: krisi ekonomikoak, gatazka politikoak eta sozialak, hiri-espazioen eraldaketak… asko laburbilduz: bazterrean utzi genituen Erdi Aroko bizimoduak –pertsonak eta gauzak kokatzen ziren lurralde hutsak– eta harremanen mataza bihurri batean murgildu ginen. Mundua ez zegoen ordurako modu lineal eta lau batean esplikatzerik. Erreala zenak harremanezkoari utzi zion bidea. Foucaultek, orduan, hitz berri bat sortu zuen unibertso berri bihurri hori izendatzeko: heterotopia, alegia, toki *hetero* bat: anitza, askotarikoa, nahasia, sarean… heterogeneoa. *Espazio publikoak* eta *espazio pribatuak* aipatzen hasi ziren, toki abstraktuei, ez kartesiarrei, erreferentzia egiteko.

Egun bizi garen *etxe heterotopiko* horren barruan, ordea, gela batzuetan, dena modu askoz biziago, argiago batean gertatzen da. Foucaultek azaldu zuenez: *museoak, liburutegiak; museoak eta liburutegiak denbora gailurreraino metatzen eta pausatzen inoiz amaitzen ez duten heterotopiak dira, baina XVI. mende arte, are, XVII. mende amaiera arte, museoak eta liburutegiak norbaiten hautuaren adierazpidea ziren. Aldiz, gure modernitateko kontua da dena metatzeko ideia, artxibo moduko bat osatzeko ideia, toki batean denbora guztiak, garai guztiak, forma guztiak, zaletasun guztiak ixteko asmoa, denbora guztiak biltzen dituen eta, aldi berean, denboratik kanpora eta haren erasanetik at dagoen toki bat apailatzeko ideia, baita era horretan toki higiezin batean dagoen denboraren betiereko metaketa mugagabe moduko bat antolatzearen proiektua ere. Museoak eta liburutegiak XIX. mendeko mendebaldeko kulturaren berezko heterotopiak dira.*

Kultuko tokiak ere heterotopikoak dira: sinagogak, elizak… fikziozko espazioak eta heterogeneoak direlako, errituz, sinboloz eta harremanez josiak. Alde horretatik, museo bat tenplu bat ere bada, nahiz eta haren kultuaren objektua jainkoa ez izan, konnotazioz betetako objektu sorta bat baizik.





HETEROTOPÍAS Y CULTOS VARIOS

Iñaki Larrinbe

Foucault fue, además de notable filósofo, uno de los grandes ideólogos de la revuelta estudiantil de mayo del 68 en París. A partir de ese borbotón revolucionario, el mundo comenzó a mutar de manera exponencial: crisis económicas, conflictos políticos y sociales, transformaciones de los espacios urbanos… Resumiéndolo mucho: dejamos en el trastero los modos de vida medievales –territorios vacíos dónde se situaban los individuos y cosas- y nos sumergimos en el seno de un complejo entramado de relaciones. El mundo no podía explicarse ya de manera lineal y plana. Lo real dejó paso a lo relacional. Foucault, entonces, acuñó un nuevo término para nombrar a ese enmarañado nuevo universo: heterotopía. Es decir, un lugar *hetero*: diverso, múltiple, mezclado, en red… heterogéneo. Se empezó a hablar, por ejemplo, de *espacio público* y de *espacio privado* para referirnos a lugares abstractos, no cartesianos.

Dentro esa gran *casa heterotópica* en la que actualmente residimos hay habitaciones donde todo esto se da de una manera más intensa, más clara. Foucault explicaba: *los museos, las bibliotecas; museos y bibliotecas son heterotopías en las que el tiempo no cesa de amontonarse y posarse hasta su misma cima, cuando hasta el siglo XVI, hasta finales del siglo XVII incluso, los museos y las bibliotecas constituían la expresión de una elección particular. Por el contrario, la idea de acumularlo todo, la idea de formar una especie de archivo, el propósito de encerrar en un lugar todos los tiempos, todas las épocas, todas las formas, todos los gustos, la idea de habilitar un lugar con todos los tiempos que está él mismo fuera de tiempo, y libre de su daga, el proyecto de organizar de este modo una especie de acumulación perpetua e indefinida del tiempo en un lugar inmóvil es propio de nuestra modernidad. El museo y la biblioteca son heterotopías propias de la cultura occidental del siglo XIX.*

Los lugares de culto son heterotópicos también: las sinagogas, las iglesias... Porque son espacios ficticios y heterogéneos cargados de ritos, símbolos y relaciones. En ese sentido un museo es también un templo, aunque su objeto de culto no sea un dios, sino una serie de objetos cargados de connotaciones.

EZEZAGUNAREN KULTUA

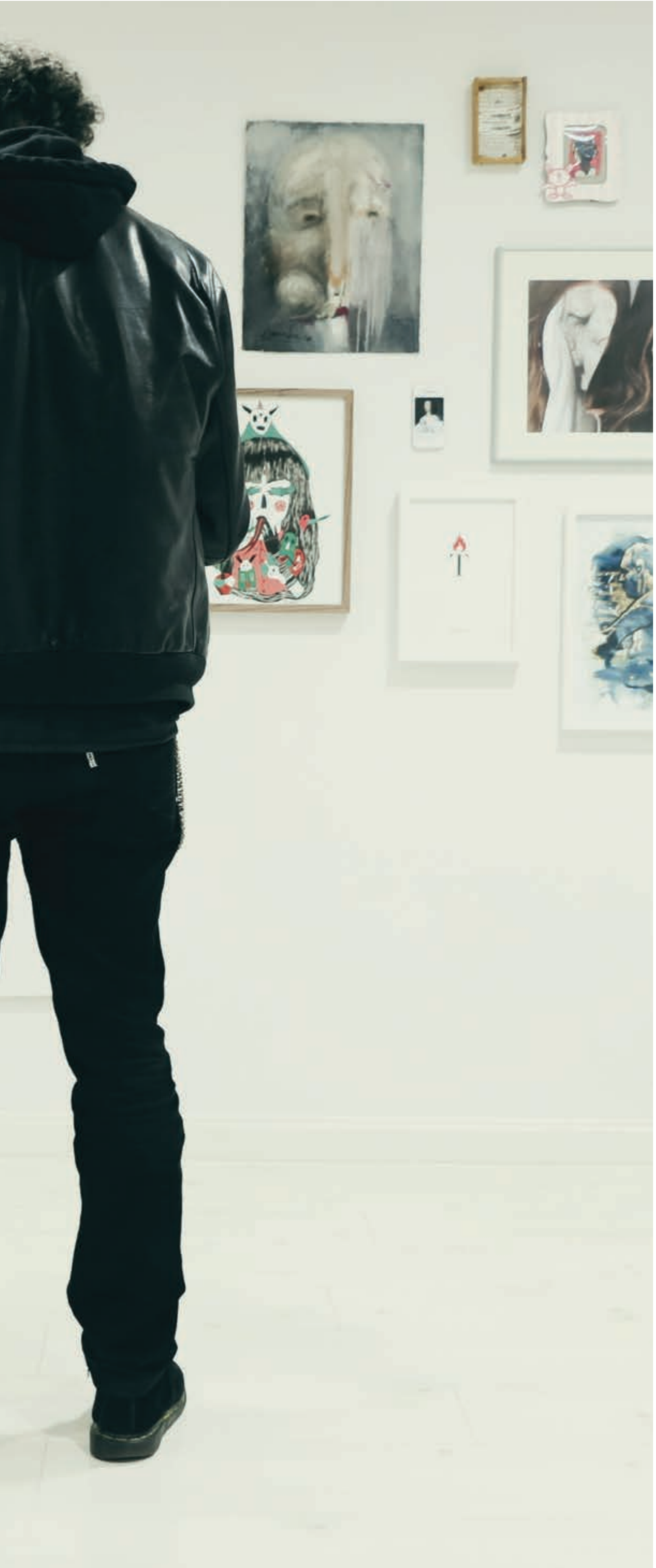
Arturo/fito Rodríguez

*A.I.*k, bere proposamen artistikoari forma emateko, *kultu*aren ideia ikertzeko ahalegina egin zuenean, berehala jabetu zen erabaki hori ez zela samurra izango. Kontzeptu hori nolabaiteko ordenaz janzteko eta lantzen hasteko hura lotzen saiatu bezain laster, ezin konta ahala aukera ireki ziren, ikuspegi kopuru izugarri bat, eta horrek eragotzi egiten zigun jomuga esanguratsu bat, gure azterketetarako ipar bat aurkitzea. Gai terminologikoa, polisemia, artxiboa eta adierak… dena korapilo bihurri eta labainkor baten inguruan harilkatzen zen, kontraesanez eta era guztietako tranpez josia.

Hori lehenago ere gertatu zitzaigun, ekologia, bake, erresistentzia edo diruaren gaia lantzeko orduan. Bagenekien arteari buruzko ikerkuntza lurralde askoz anitzagoa eta moldakorragoa zela beste arlo batzuetan baino; bagenekien kontu hauek jarduera artistikoaren horizonteak zabaltzen zituztela, zeharkakotasunetik eta beste ezagutza arlo batzuetatik azterbideak eta tresnak mailegutan hartuz. Hori oso iradokitzailea da, baina baita arrisku bat ere, trabatzera edo ekintza-ezara eraman baitzezakeen, eta hori da txarrena arterako eta kulturarako.

*A.I.*k ez zuen bi bider pentsatu. Bagenekien ahalegina ausarta zela, baina hori zela, egun, sistema bakarra beste diziplinen zurruntasunean gertatzen ez diren esperimentazio mailak aurkitzeko. Bagenekien, laburbilduz, itxurazko anabasa hori, benetan, ezagututakoari buruzko gogoetan oinarritutako ezagutza metodoa zela, hartara ezagutza hori auzitan jartzeko, dogmak errefusatzeko eta inposizioez askatzeko, subjektibotasun sortzailea eta subjektuartekotasun sortzailea berreskuratzeko.

Artista kolektiboa ginen aldetik, *A. I.*k (Asociación Inmersiones-ek), ulertu genuen horrela, beharbada, gure *kultu* bakarra talde lanaren aldeko eta kulturaren ekoizpena lantzeko forma berrien aldeko formula irmoa zela. Era horretan, proiektu hau ulertu genuen, informazio geruzak askotariko ikuspenen bitartez gainjartzen joango ziren esplorazio kolektiboa zela eta, hartara, ezagutza berri bat sorraraziko genuela. *Ezagutza ezezagun* bat, paradoxa bat, eta haren kultua egin genuen eta, gero, berehala, zalantzan jarri genuen.



CULTO A LO DESCONOCIDO

Arturo/fito Rodríguez

Cuando *A.I.* intentó centrar su investigación en la idea de *culto* para dar forma a su propuesta artística se dio cuenta de lo complicado de su decisión. En el mismo momento de intentar amarrar dicho concepto para someterlo a un cierto orden que le permitiese comenzar a trabajar, se abrieron un sinfín de posibilidades, una ingente cantidad de perspectivas que le impedían dar con un horizonte significativo, con un norte para sus indagaciones. La cuestión terminológica, la polisemia, la semiótica, el archivo y las acepciones…, todo se arremolinaba en un nudo rebelde y escurridizo al que le brotaban constantemente contradicciones y trampas de todo tipo.

Era algo que ya le había sucedido con anterioridad al abordar el tema de la ecología, la paz, la resistencia o el dinero. Sabía que la investigación en el arte es un territorio mucho más heterogéneo y dúctil que en otros campos; sabía que estas cuestiones ampliaban los horizontes de la práctica artística porque se realizan desde la transversalidad y tomando prestados de otros campos de conocimiento algunos de sus métodos y herramientas; algo muy sugerente pero también un riesgo que le podía llevar al bloqueo o a la inacción: lo peor para el arte y la cultura.

A.I. no se lo pensó dos veces. Sabía que su intento era osado, pero que era el único sistema para encontrar grados de experimentación que hoy no tienen lugar en la rigidez de otras disciplinas. Sabía, en definitiva, que este aparente caos constituía en realidad un método de conocimiento basado precisamente en reflexionar sobre lo sabido para ponerlo en cuestión; para objetar dogmas y liberarse de imposiciones, para recuperar la subjetividad creadora y la intersubjetividad creativa.

Como artista colectivo que era, *A. I.* (Asociación Inmersiones) entendió así que, quizá, su único *culto* estaba justamente en su decidida fórmula por el trabajo colectivo y por nuevas fórmulas de abordar la producción cultural.

Y así entendió este proyecto, como una exploración colectiva en la que se irían superponiendo capas de información a través de distintas visiones y que harían emerger un conocimiento nuevo. Un *conocimiento desconocido*, una paradoja, a la que rindió culto para dudar de ello inmediatamente después.

EMANTZIPAZIOA ARGAZKIOSTEKO AROAN

Iker Fidalgo Alday

Joan Fontcubertaren (Barcelona, 1955) ZAS Kultur espazioko interbentzioak inaugurazio lanak egin zituen Inmersiones-2016rako, eta egungo irudiaren aroaren gaiari heldu zion: ekoizpen modu berriak, dibulgazio espazio berriak eta horiek ikusizko arteekin duten erlazioa. Egileak hitz berri bat sartu du *La furia de las imágenes: Notas sobre la postfotografía* (Galaxia Gutenberg, 2016) bere saiakerari izena emateko, eta asmoen deklarazio gisa balio du argazkilaritzaren adierazgarritasuna gainditu duen testuinguru bat proposatzeko. José Luis Brea-k jada aro hori sartua zuen edizio digitalaren balioa nabarmentzeko emultsio kimikoaren garaia behin gaindituta (Brea, 2002), eta Joan Fontcubertak eremu analitiko bat ireki du makina fotografikoaren gizarte funtzioa birdefinitzeko. Lerro hauek ondorio batzuk ateratzen dituzte planteamendu horiei buruz, eta laburbilpen lana egin gabe, egile katalanak botatako *input* batzuk islatzen ditut.

Begian oinarritutako gure gizartea gai da biziaren garrantzia haren ikusgarritasunaren arabera hierarkizatzeko. Ikusmena gainontzeko zentzumenei gailendu zaie, eta gure gaitasun emozionalean eragiteko ildoak ezarri ditu. Horri buruz, egungo jarduera artistiko garaikideak gai dira analisi, diagnostiko eta juiziorako erreminta berri eta zorrotzak emateko, baina arte merkatuaren ezpata aho bikoitzak lagundu besterik ez du egiten izurrite bat gero eta gehiago hedatzeko. Ondorioz, gure zentzumenak atrofiatu eta sentikortasun kritikoa galarazteko arriskua dugu.

Diskurtso handien gainbeherarekin batera, artearen emantzipazio asmoek sinesgarritasuna galdu eta artea kemen osoz gauza mikroen garrantzira bideratzen hasi zenean, asmo horiek eremu desakralizatu batean sartu ziren eta, bertan, auraren *banalizazioa*k gain-ekoizpenaren eta trabaketaren metxa piztu zuen.

Kultua, orduan, agertzen da irudiak eta ikusizko kultura etengabe eta geldiezin adierazten diren testuinguru batean, gailu eramangarrietan eta sare sozialetan, eta horrek harremanetan jartzeko dugun modua baldintzatzen du. Paradigma horren menpekotasunez, gure egunerokotasunak gainezka egiten du momentuetako bakoitzean.

Ikusizko sorkuntza, orduan, inguratzen gaituen errealitatearekin konektatzeko modu bat bihurtzen da eta, gainera, erantzuten dio harreman birtual berriek proposatzen duten jendartean egoteko beharrizanari. *Selfie*en bitartezko *autorreferentzia* etengabeak, (Facebookeko) egoeren eguneratzeek eta gure bizitza pribatua erregistratuta ziberespaziora jaurtitzeak transzendentzia beharrizan bati erantzuten diote, nahiz eta hori berria ere ez den inondik ere giza jokabidean, baina orain neurriz gainezka egiten du muga guztiak hautsi arte. Horri uztartu egiten zaio, gainera, gizartearen ikusizko hezkuntza batere heldutasunik gabe dagoela era kezkagarrian eta, ondorioz, hori askatasuntzat jo daiteke faltsuki, emantzipazioaren eta norbere irudia kudeatzearen diskurtsoz mozorrotuta: menpekotasun eta alienazio ahalegin bat.

Hari beretik tiraka, manipulazio politikoaren eta gizarte kontrolerako ahalegin betean, komunikazioa kudeatzeko espazioak sortu dira eremu emozionalean. Egia da konektatuta dagoen gizarteak bereizi, ebaluatu eta birkodetu dezakeen informazio mota eskuratzen duela (Castells, 2009), baina ez dago zalantzarik menpekotasun espazioen mehatxuaz.

Beraz, sorkuntzaren edozein emantzipazio ahaleginek ezagutu egin behar du *argazkiostea*ren aroa eszenategitzat aldarrikatzen duen joko eremua eta, hortik abiatuz, muga jarri interpelazio etengabeak itsututako bizi espazioko jokaerei zein harremanei.

Arte garaikideari, orduan, kontsumo sutsuaz ohartzea dagokio eta, aldi berean, beharrizanak, exijentziak eta premiak identifikatzea. Espazioa irabazteko modu bakarra da askotariko sentsibilitateak elkar topatuko duten ahalduntze guneak sortzea. Masa kulturaren inposizio mekanika auzitan jarriko duten kontakizunak partekatu eta sortuz, bultzatu egingo ditugu mikropolitikako erresistentzia babesak eta partekatutako subjektibotasunak. Beharbada hori da modu onena lan poetikoaren bitartez aktiba daitekeen espazio politikoa aldarrikatzen jarraitzeko.

---

1. Brea, J. L. (2002). *La era Postmedia: Acción Comunicativa, Prácticas (Post)artísiticas y Dispositivos Neomediales*. Consorcio Salamanca.
2. Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Alianza Editorial.

EMANCIPACIÓN EN LA ERA POSTFOTOGRÁFICA

Iker Fidalgo Alday

La intervención de **Joan Fontcuberta (Barcelona, 1955)** en el espazio ZAS Kultur, que sirvió como inauguración de la edición de Inmersiones 2016 versó sobre la actual era de la imagen, las nuevas maneras de producción, los espacios de difusión y su relación con las artes visuales. La introducción del término que da nombre a su ensayo *La furia de las imágenes: Notas sobre la postfotografía* (Galaxia Gutenberg, 2016) sirve como declaración de intenciones en la que propone un contexto que ha superado la relevancia de lo fotográfico. José Luis Brea (Brea, 2002) ya introdujo este periodo temporal para subrayar el valor de la edición digital superando el tiempo de la emulsión química y Joan Fontcuberta abre un espectro analítico mediante el cual redefine la función social del dispositivo fotográfico. Estas líneas lanzan algunas conclusiones al respecto de estos planteamientos y aunque sin comportarse como un resumen, reflejan varios de los *inputs* lanzados por el autor catalán.

Nuestra sociedad ocularcentrista es capaz de jerarquizar la importancia de lo vital en virtud de su visibilidad. La visión prima sobre el resto de los sentidos estableciendo líneas capaces de influir en nuestra capacidad emocional. Sobre esto, las prácticas artísticas contemporáneas son capaces de proporcionar nuevas e incisivas herramientas de análisis, diagnóstico y juicio, pero el doble filo del mercado del arte, no hace sino contribuir a una plaga cada vez más expansiva en la que nuestros sentidos corren peligro de atrofia y de pérdida de sensibilidad crítica.

Cuando ante la caída de los grandes discursos los anhelos emancipadores del arte perdieron su credibilidad para centrar sus energías en la importancia de lo micro, entraron también en un terreno desacralizado en el que la *banalización* del aura hizo prender la mecha de la sobreproducción y el atragantamiento.

El culto aparece entonces en un contexto en el que las imágenes y la cultura visual se manifiestan de manera constante e imparable, en dispositivos portables y redes sociales que condicionan nuestra manera de relacionarnos. La dependencia de este paradigma define la pleitesía con la que nuestra cotidianeidad es inundada en cada uno de sus momentos.

La creación visual se erige entonces como una forma de conectar con la realidad que nos rodea, además de responder a necesidades de sociabilidad que las nuevas relaciones virtuales proponen. El narcisismo de la *autorreferencia* constante traducida en *selfies*, actualizaciones de estados y registros de nuestra vida íntima lanzados al ciberespacio, responde a una necesidad de trascendencia que sin ser para nada novedosa en el comportamiento humano, se sobredimensiona hasta límites incalculables. Esto unido a una sociedad cuya educación visual se encuentra aún en periodo de preocupante inmadurez puede ser entendido como una falsa libertad que disfraza de discursos de emancipación y autogestión de la imagen un intento de dominación y alienación.

Dentro de este sentido, la manipulación política y los intentos de control social, pasan entonces por la creación de espacios de gestión de la comunicación a través del espectro de lo emocional. Aunque sin duda la sociedad conectada tiene acceso a un tipo de información que es capaz de discriminar, evaluar y recodificar (Castells, 2009), la amenaza de los espacios de dominación es inapelable.

Por tanto, cualquier intento emancipador a través de la creación, debe conocer el campo de juego en donde la era *postfotográfica* se reivindica como un escenario, y desde ahí, acotar comportamientos y relaciones en un espacio vital cegado por la interpelación continua.

Al arte contemporáneo le corresponde entonces ser consciente del febril consumo y ser capaz de identificar necesidades, exigencias y urgencias. La única forma de ganar terreno pasa por crear lugares de empoderamiento en donde las diferentes sensibilidades puedan ser puestas en común. Compartir y crear relatos que desafíen la mecánica impositiva de la cultura de masas potencia parapetos de resistencia micropolítica y subjetividades compartidas. Puede que esta sea la mejor manera de seguir reivindicando el espacio político que debe ser activado por el trabajo de lo poético.

---

1. Brea, J. L. (2002). *La era Postmedia: Acción Comunicativa, Prácticas (Post)artísiticas y Dispositivos Neomediales*. Consorcio Salamanca.
2. Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Alianza Editorial.

Joan
fontcuberta
campanas
proporciona
millones DE IMÁGENES DIARIAS
Marta
Jeff GUESS
Jorge Luis Mazo
Penélope
Philip SMITH
Robin HEWLET
fotografías
Remi Galliard
Manu
LUKSH KURT
CAVIEZEL
Albert
lenguaje
STREET VIEW
GET out CLOSE
(referencias)
ME GUSTA ESTAR AQUÍ
NO ME ATREVO NI A PRESENTARLE
¿QUÉ QUEDA DE LA FOTOGRAFÍA?

Postfotografía:

BOTANIKA EZKUTUA · BOTÁNICA OCULTA

María Ptqk

GABINETE SYCORAX-EN IBILBIDE BAT, NATUR ZIENTZIEN ALDERANTZIZKO MUSEOA

1509an, Charles de Bovelles filosofo eta zientzialariak piramide baten formaz sailkatu zituen bizi formak. Goi-goian gizona zegoen, gizonezkoa, bera baita adimenez jantzitako izaki bizidun bakarra, eta piramidea, erpin partekatu horretatik, jaitsi egiten zen: alde batetik, gizakiaren hierarkian behera eta, bestetik, natura munduan behera. Gizakiaren aldean, gizonaren azpian emakumea zegoen –sentikorra bai, baina ez adimenduna– eta, haren azpian, hurrenez hurreneko mailetan, bizioaren askotariko adierazpenak. Bestetik, natur munduan, gizonaren azpian eta emakumearen maila berean, Bovellesek animalia kokatzen zuen –sentikorra bai, baina ez adimenduna– eta, gero, landarea –bizia, baina ez sentikorra eta ez adimenduna– eta, azkenik, bizigabearen planoan, harria.

Bovellesek gizatasunaz egindako hierarkia, gizona emakumearen gainetik jarriz, egun zientifikoki eutsiezina den bezala, natur munduarena, non landareak animaliez azpiko bizi forma bat diren, ideia eztabaidaezina da egun ere. Nola kultura zientifikoan, hala herrikoian –salbu eta fikzio espekulatibo batzuetan, adibidez, Ward Mooreren *Zuek uste baino berdeago* (1947)– landareak bizi forma subsidiariotzat jotzen dira, harkaitzak baino biziagoak bai, eta beharbada sentikorrak ere, baina inolaz ere ez adimendunak. Aristotelesen garaitik, berak arima (*anima*) mugimenduarekin lotu baitzuen eta, hartara, landareak arima txikien erresumara zokoratu, eta Bibliaraino, hor landareak ia ez baitira agertzen (eta uholde handiaren mito fundazionalean baztertuta utzi zituen, Noek ahaztuta), zoozentrismoaren kultua izan da natur mundua ulertzeko ohiko modua. Giza espeziea espezie guztien eta animalien biziaren erregea delako ideian oinarritzen da eta, beraz, bizi forma ororen eredua omen da.

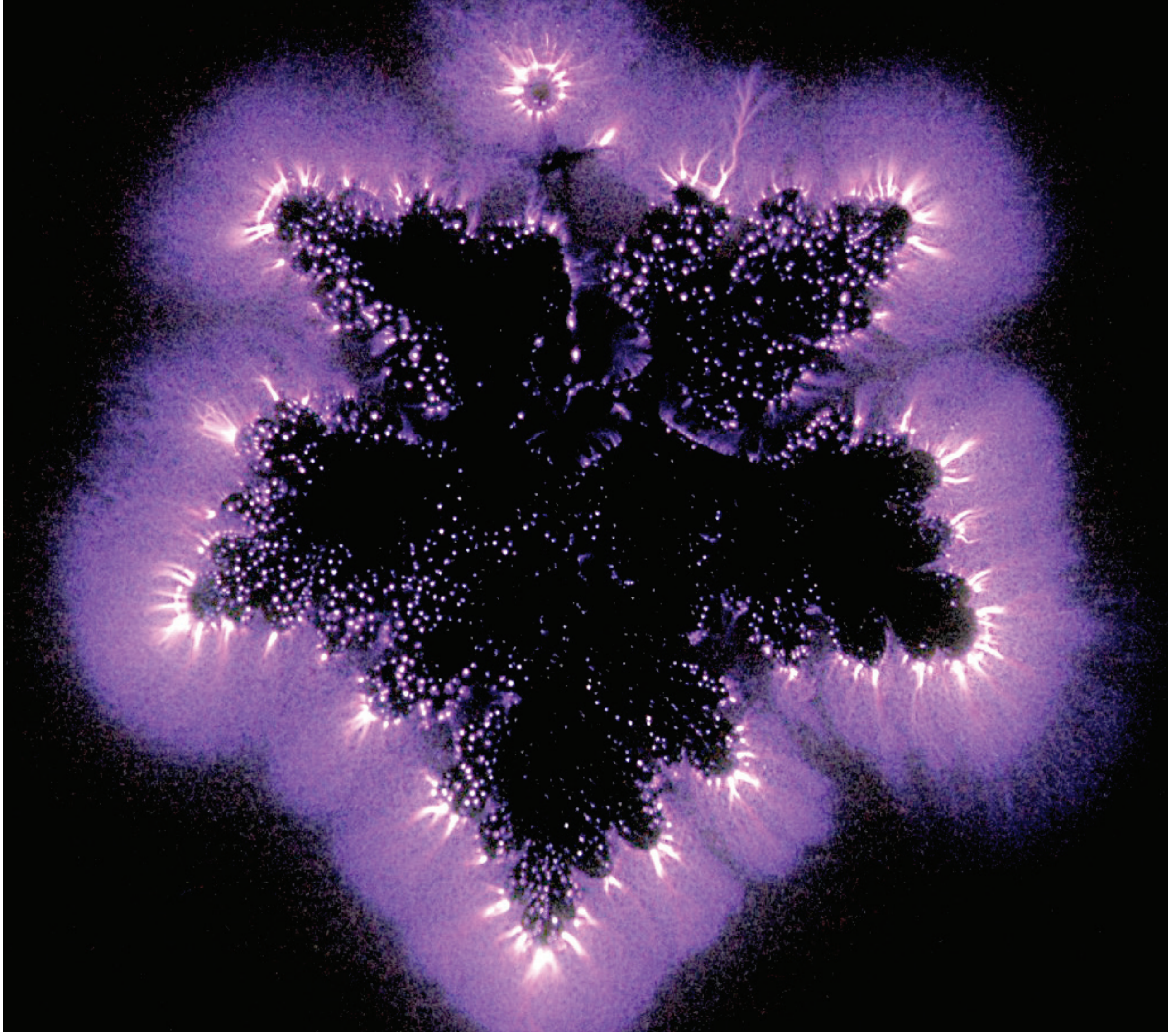
Benetan, ordea, XVIII. mendetik froga zientifikoek agerian utzi dute landareak bizi forma adimendunen multzokoak direla. Darwinen ikerketek, lehenengoz, mugimendua zutela azaldu zuten, baita *adimen* hitza aipatu ere; XX. mendean egindako esperimentu ugarik, bestalde, Peter Tompkins eta Christopher Bird-en *Landareen bizitza sekretua* klasikoak biltzen dituenak adibidez (1973), berdina diote. Bada, horiek abiapuntu hartuta, botanikako hainbat pertsonalitatek, azken urteotan, errotik berraztertu dituzte mito zoozentrikoa eta landare unibertsoari buruzko gure irudipenak. Stefano Mancuso Nazioarteko Landareen Neurobiologia Institutuko zuzendariak baieztatu du landareek animalien bost zentzumenak dituztela, baita beste hamabost ere (esate baterako, zehaztasunez hezetasun maila neurtzeko gaitasuna edo atmosferako presioa), baita oroimena, ikasteko

UN RECORRIDO DE GABINETE SYCORAX, MUSEO INVERTIDO DE CIENCIAS NATURALES

En 1509, el filósofo y científico Charles de Bovelles clasificaba las formas de vida con la forma de una pirámide. Presidida por el hombre, en masculino, único ser vivo dotado de inteligencia, la pirámide descendía desde esa cúspide compartida, por un lado hacia la jerarquía de lo humano y por otro hacia la del mundo natural. En el lado de lo humano, bajo el hombre se hallaba la mujer –sensible pero no inteligente– y bajo esta, en sucesivos escalones, diferentes manifestaciones del vicio. En el lado del mundo natural, por debajo del hombre y en el mismo nivel que la mujer, Bovelles situaba al animal –sensible pero sin inteligencia– seguido de la planta –viva, pero ni sensible ni inteligente– y finalmente, en el plano de lo inerte, la piedra.

Si la jerarquía de lo humano de Bovelles, que defendía la superioridad del hombre sobre la mujer, hoy ya no puede sostenerse científicamente, la del mundo natural, según la cuál las plantas constituyen una forma de vida inferior a los animales, sigue siendo una idea indiscutida. Tanto en la cultura científica como en la popular –con la excepción de algunas ficciones especulativas como *Más verde de lo que creéis* (1947) de Ward Moore– las plantas son consideradas como una forma de vida subsidiaria, más vivas que las rocas y tal vez sensibles, pero de ninguna manera inteligentes. Desde Aristóteles, que al asociar el alma (*anima*) con el movimiento relega a los vegetales al reino de las almas menores, hasta la Biblia, en la que apenas aparecen plantas y que en el mito fundacional del diluvio las abandona a su suerte, olvidadas por el mismísimo Noé, el entendimiento común del mundo natural ha estado marcado por el culto al zoocentrismo, basado en la idea de que la especie humana es la reina de todas las especies y la vida animal, el modelo de toda forma de vida.

La realidad, sin embargo, es que al menos desde el siglo XVIII hay evidencia científica de que las plantas pertenecen al elenco de las formas de vida inteligentes. Partiendo de las investigaciones de Darwin, el primero en atribuirles movimiento y utilizar la palabra *inteligencia,* y de los numerosos experimentos llevados a cabo en el siglo XX, como los que recoge el clásico *La vida secreta de las plantas* (1973) de Peter Tompkins y Christopher Bird, diversas personalidades de la botánica han puesto en marcha en estos últimos años una revisión profunda del mito zoocéntrico y de nuestras asunciones sobre el mundo vegetal. Stefano Mancuso, director del Instituto Internacional de Neurobiología Vegetal, afirma que las plantas poseen los cinco sentidos de los animales y otros quince más (como la habilidad de medir con precisión



http://www.gabinetesycorax.org

gaitasuna eta seinale kimiko eta elektrikoen sistema sofistikatu bat ere (artean, deszifratu ez diren korapiloak, Mancusoren aburuz). Horien bitartez, landarediko izakiak elkarrekin eta animaliekin komunikatzen dira, baita animalia batzuk oinpean hartzera heldu ere, ugalketan lagun diezaieten horietako batzuk konbentzituz (hori gertatzen baita intsektuekin). Beren tokitik mugitu gabe, landareak planetan zehar lekualdatzen dira espezie gisa; gizakion denboraren zentzu desberdina dute eta, horregatik, ikusezinak dira gure begien aurrean. Sare organismoak dira, bizi organorik gabeak, ez dute aginte gune zentralizatu bat, bizi funtzio sakabanatuak baizik, eta sare formako adimen deszentralizatu bat hezurmamitzen dute, erresilientziarako bereziki egokia.

Egungo galdera, natur ingurunearen hondamendia iragarri dela ikusita, hauxe da: gai izango ote gara kultu zoozentrikoa –eta, ondorioz, gizakia espezie gorena dela– gainditzeko, eta Donna Haraway biologo, filosofo eta kontzientziaren historialariak poetikoki *lankidetzaz bizirauteko espezieen arteko aliantzak* deitu dituena esploratzeko? Epe luzeko ibilbidea da, nolabait ere Ekuadorrek dagoeneko hasitakoa, haren konstituzioan naturaren eskubideak kontsakratu baititu, eta horrek eramango bide gaitu *landaretasuna* moduko zerbait adieraztearen puntu iraultzaile eta ezezagun batera, landare izakiaren funts batera, animaliatasunaren edo gizatasunaren baliokide, planetako bizikidetzako erronka berriei aurre egiteko.

niveles de humedad o presión atmosférica), además de memoria, capacidad de aprendizaje y un sofisticado sistema de señales químicas y eléctricas (jeroglíficos aún sin descifrar, en palabras de Mancuso) con el que los seres vegetales se comunican entre sí y con los animales, llegando incluso a dominar a algunos de estos para que les presten servicios necesarios a su reproducción (es lo que ocurre con los insectos). Sin moverse de su sitio, las plantas se desplazan en el planeta como especie, habitantes de una temporalidad distinta de la humana y por ello invisible a nuestros ojos. Como organismos en red, sin órganos vitales ni un puesto de mando centralizado pero con funciones vitales distribuidas, encarnan una inteligencia descentralizada y reticular, especialmente apta para la resiliencia.

La pregunta hoy, frente al colapso anunciado del medio natural, es si seremos capaces de rebasar el culto zoocéntrico –y su corolario: lo humano como especie superior– y explorar lo que la bióloga, filósofa e historiadora de la conciencia Donna Haraway llama poéticamente *alianzas entre especies para una supervivencia colaborativa*. Un camino de largo recorrido, que en cierto modo ya ha iniciado Ecuador al consagrar en su Constitución los derechos de la naturaleza, y que nos llevaría al punto incierto y revolucionario de tener que articular algo así como una forma de *plantidad*, una esencia del ser-planta equivalente a la animalidad o la humanidad con la que afrontar los nuevos retos de la convivencia planetaria.

IRUDI AMALGAMA · IMAGEN-AMALGAMA

Nerea de Diego

BILDUMA PERSONAL BATEN KONTAKIZUN LABURRA

Bilduma bati pasioz, bat-batekotasunez eta, sarritan, ezustean ekiten zaio; *aldez aurreko jakite lausoa eta subjektiboa* da, hala esango luke Derridak[1].

Gogoan dudala, dena toki batean hasten da. Argazkia Bolonia erdialdeko kale batean atera zuten kamera automatiko batez, 1996ko neguan. Une horretan, ni han bizi nintzen, eta kale gehienen ertzak estaltzen zituzten arkupeetatik paseatzen nintzen. Irudian agertzen den gaia txoko batean zegoen, joan-etorri gutxiko kale bateko atari batean. Argazkia gauez atera nuen.

Hasieratik, toki hori atzemateko, gordetzearren erregistratzeko gogo bat da ohartuki, gero tokia zabaldu eta irisgarria izan dadin. Hala ere, lehen objektu bat ez da bilduma, atzera begirako begirada bat behar baita narrazioa manipulatu eta hasiera sortzeko[2]. Argazkia atera nuen elementu horien antolamenduan zerbaitek bereziki erakartzen zidalako. Orduan, segur aski ez nintzen saiatu haren berri hitzez ematen; baina ebaki bat ireki, ireki zuen, eta luze gabe bilduma bat bihurtu zen, zirrikitu horretatik isuritako kemenari esker.

Pixkanaka handitu egin zen irudien kopurua. Ordurako, begiradak ez du topatzen, bilatzen baizik; eta espezializatzen da, eta bildumatutako objektuak izen bat hartzen du: Andra Mariaren herri aldareak. Geroago, souvenirrak gehitzen dira, eta irudia tramankulu bihurtzen da. Erantzunik gabeko galderak. Bilduma, bere sorreratik, ezkutuari uztartuta egon da, tenpluetan, jauregietan, kriptetan.

Nire jarduera artistikoaren zati izatearen erabaki bat da beti, prozesu mantso bat bezala, estalita irauten duena, proiektua izateko zain. Aldiz, gainezka egiten jarraitzen du, eta gero eta zailagoa da hari eusten. Souvenirrak lurzorurantz eta paretetarantz labaintzen dira. Irudiak beste toki batzuetatik heltzen hasten dira, kolaboratzaileek bidalita… Bilduma taldeko zerbait bihurtzen da. Herri aldareak bildumatzeko irrika horretan, *badago oroimen kolektiboaren aztarnen bilguneekiko erakarmen bat*[3], baina batez ere sortzen dituen prozesu kolektiboekikoa.

Toki sakratuak bisitatzen ditut, hilerriak, baselizak, agerpenen kondairak dituzten santutegiak. Eta txundituta erregistratzen dut masan ekoitzitako produktuen amalgama. Irudiak metatzen jarraitu dut, fedea eta erlijio proselitismoa biltzen duen *txatarra fanatiko* hori[4]. Herriaren gurtzak, non-nahi agertzen dela ere, objektu ugari izaten ditu aldean, betiere kuttunetik eta souvenirretik gertuago subjektu espiritualetik baino. Santutegi katolikoetatik ibiltzea materialen bilketarako iturri bihurtzen da. Katolizismoa irudi umilen eta bildumagarrien hornitzaile handia da.

Bukatzeko, Andra Marien aldare herrikoiak bildumatzeak, ikuspuntu bakar batetik landu ez daitekeen izakia den aldetik, utzi egiten dio bigarren planoan dagoen prozesu ezkutu

BREVE RELATO DE UNA COLECCIÓN PERSONAL

El inicio de una colección suele ser pasional, espontáneo y, a menudo, accidental; *pre-saber borroso y subjetivo* diría Derrida[1].

Según recuerdo todo empieza en un lugar. La fotografía fue tomada en una calle del centro de Bolonia, con una cámara automática en el invierno de 1996. Por entonces yo vivía allí y paseaba por los porches que jalonan la mayoría de sus calles. El motivo que aparece en la imagen se encontraba en un rincón, en un pórtico de una calle poco transitada. Saqué la fotografía de noche.

Desde el principio hay una intención consciente de capturar ese lugar, de registrarlo para guardarlo, para hacerlo desplegable y accesible a posteriori. Sin embargo, el primer objeto no es colección, ya que es necesaria una mirada retrospectiva para manipular la narrativa y crear el inicio[2]. Tomé la fotografía porque había algo en la disposición de esos elementos que me atraía especialmente. Entonces probablemente no intenté verbalizarlo; pero sí abrió una brecha, un intersticio por el que se coló la potencia de lo que al poco se convirtió en colección.

Paulatinamente el número de imágenes se multiplica. La mirada ya no encuentra sino que busca; y se especializa, y el objeto coleccionado toma un nombre: altares populares marianos. Más tarde se incorporan los souvenires y la imagen se torna artefacto. Preguntas sin respuesta. La colección, desde su origen, ha estado ligada a lo oculto, en templos, palacios, criptas.

Siempre la decisión de que forma parte de mi práctica artística, como un proceso reposado, que permanece latente, en espera de ser proyectado. Pero continúa desbordándose y cada vez se hace más difícil contenerlo. Los souvenires se deslizan hacia suelo y paredes. Las imágenes comienzan a llegar desde otros lugares, enviadas por colaboradores. La colección se colectiviza. En esta pulsión por la colección de altares populares hay *una atracción por los repositorios de trazos de la memoria colectiva*[3] pero sobre todo por el propio proceso colectivo que los genera.

Visito los lugares sagrados, cementerios, ermitas, santuarios con leyendas aparicionistas. Y registro, estupefacta, la amalgama de productos producidos en masa. Continúo recopilando imágenes, *chatarra fanática*[4] que recoge la fe y el proselitismo religioso. La devoción popular, allá donde esté, se presenta acompañada de una proliferación de objetos que están más próximos al amuleto o al souvenir que al sujeto espiritual. Recorrer los santuarios católicos se convierte en una fuente de recogida de material. El catolicismo es un gran suministrador de imágenes modestas y coleccionables.

Finalmente, la colección de altares populares marianos, como ente inabordable desde un único punto de vista, deja de ser un proceso oculto en un segundo plano para saltar a

izateari eta, trukean, plazara salto egiten du bere galdera, kontraesan eta zalantza guztiekin. Andra Maria interesatzen zait emakumezkoaren alde sakratuari lotutako inplikazio antropologikoak dituen neurrian, Eliza Katolikoak propaganda politikoko armatzat erabili duen neurrian, mitoarekin duen erlazioagatik, haren debozioak herrian pizten duen jaieragatik, haren formen anbiguotasunagatik, irudiaren historian haren adierazpenak jokatu duen funtzioagatik, gordetzen dituen sinkretismoengatik, egungo zenbait diseinatzaileren baitan pizten duen liluragatik, gay ikonoa izateagatik, feminismoaren aldarrikapenaren sinbolo gisa adierazten duen perbertsioagatik, Biblian ia ez delako aipatzen, hartu dituen konta ezin ahala deiturengatik, ezarpen kolonialetan egindako lan erabakigarriarengatik, jasotzen dituen eskaintza anonimo guztiengatik, anekdota eta bizipen pertsonal ugari biltzen dituelako, masa produktu fetitxizatu bat izateagatik, berezko eta hartutako kontraesan ugariren amalgama bat izateagatik eta abarrengatik. Hainbeste arrazoi eta bat ere ez, Birjinak erakartzen nau, eta nahikoa dut hori. Gutxi axola du egia segururik ez egotea, esplikatzeko gai ez izatea, ezta horretarako interesik ez edukitzea ere, zergatik Birjina.

1. DERRIDA, Jacques. 1995. *Mal De Archivo: Una Impresión Freudiana. Madrid:* Trotta. 1997
2. BAL, Mieke. 1994. Telling objects: a narrative perspective on collecting. En: J. ELSNER and R. CARDINAL eds., *Cultures Of Collecting*, London: Reaktion Books, 97–115. or.
3. APPADURAI, Arjun. 2003. Archive and Aspiration. *Information is Alive*. Rotterdam: V2 Publishing.
4. DIROSA, Hervé, et al. 1997. *Les Cahiers De L'Art Modeste.* Blois: Musée au l`objet à Blois.

escena con todas sus preguntas, contradicciones y titubeos. Me interesa la virgen por sus implicaciones antropológicas en relación a lo femenino sagrado, por su utilización como arma de propaganda política por la Iglesia Católica, por su relación con el mito, por el fervor popular que suscita su devoción, por la ambigüedad de sus formas, por el papel que ha jugado su representación en la historia de la imagen, por los sincretismos que encierra, por la fascinación que suscita entre ciertos diseñadores actuales, por icono gay, por su perversión como símbolo de reivindicación del feminismo, porque apenas se nombra en la Biblia, por la infinidad de advocaciones que posee, por su papel crucial en las imposiciones coloniales, por todas las ofrendas anónimas que recibe, por ser un condensador de anécdotas y vivencias personales, por ser un producto de masas fetichizado, por amalgamar tantas contradicciones inherentes y adquiridas, etc. Tantas razones y ninguna, la virgen me atrae y eso me basta. Poco importa que no haya certezas, que no sea capaz de explicar, ni me interese hacerlo, por qué la Virgen.

1. DERRIDA, Jacques. 1995. Mal De Archivo: Una Impresión Freudiana. Madrid: Trotta. 1997
2. BAL, Mieke. 1994. Telling objects: a narrative perspective on collecting. En: J. ELSNER and R. CARDINAL eds., Cultures Of Collecting, London: Reaktion Books, pp. 97–115.
3. APPADURAI, Arjun. 2003. Archive and Aspiration. Information is Alive. Rotterdam: V2 Publishing.
4. DIROSA, Hervé, et al. 1997. *Les Cahiers De L'Art Modeste.* Blois: Musée au l`objet à Blois.

EZ DA HAN TOKIRIK IZANGO INORENTZAT
NO HABRÁ LUGAR ALLÍ PARA NINGUNO

Abel Jaramillo

Ez da han tokirik izango inorentzat inplikazio sozio-politikoak bilatzen ditu egunerokotasunetik, erakutsiz gai eta erabaki politikoek geure etxeko gauzetan aztarna nola uzten duten. Iraganaren eta orainaldiaren arteko dialogo etengabean, extremaduratar komunitatearen historia aztertzen du Extremaduraren irudi eta identitatearen eraikuntzaren berrikuspen kritiko baten bitartez. Proiektuak konexio horiei begiratzen die, modu kritikoan prekarietate eta morrontza erakusten duten ikus-entzunezko material, testu, irudi eta agiriak berrikusiz. Hortik abiatuta, baserritarren borrokak, poesia eta inauteria uztartzen dituzten askotariko planteamenduak sortzen dira, eta ibilaldi bat egiten da: gurtza erlijiosotik inauterien erritura, historia ofizialetik herri-kontakizunera, baserritar altxamenduetatik kultura ez-materialaren formetara. Herrikoia denak, bazterretako narrazioek, mitoen sorkuntzak, tradizioek eta kontraesanek narrazio hibrido bat eratzen dute, lurraldeei eta identitateei dagozkien tentsio politikoak agerian uzten dituena.

Proiektuaren asmoa da *beste* artxibategi bat sortu eta historiaren eraketa berriz pentsatzera gonbidatzea, ezikusia egin zaien komunitatearen beste alderdi batzuk aldarrikatuz eta zarata zena ahots bilakatuz. Eta zarataren erdian, inauteriaren danborrak. Festa, katamaloa, dantza, inauteria umotzeko prozesuek dakarten denboraz kanpoko denbora, horiek dira kontakizunaren bertsio ez ofizialera hurbiltzeko dugun bide zuzenena. Beharbada inauteria da fikzio errealena, eraikuntzatik, antzezpenetik, alde performatibotik abiatuz historia aztertzeko espazioa. Existitzen ez den inauteria izango da, eta izena jarri nahiko diozue.

No habrá lugar allí para ninguno consiste en la búsqueda de diferentes implicaciones socio-políticas desde lo cotidiano, planteando cómo las cuestiones y decisiones políticas se proyectan en lo doméstico. En un diálogo constante entre pasado y presente, indaga en la historia de la comunidad extremeña en una revisión crítica de la construcción de la imagen y la identidad de Extremadura. El proyecto aborda estas conexiones revisando de forma crítica material audiovisual, textos, imágenes y documentos en los que persiste una imagen de precariedad y servidumbre. A partir de este punto, surgen diferentes planteamientos que conectan las luchas campesinas, la poesía y el carnaval, transitando del culto religioso al rito carnavalesco, de la historia oficial al relato popular, de las revueltas campesinas a las formas de cultura inmaterial. Lo popular, las narraciones en los márgenes, la producción de mitos, tradiciones y contradicciones que configuran un relato híbrido que revela tensiones políticas que atañen a territorios e identidades.

El proyecto pretende generar un archivo *otro*, que invite a repensar la configuración de la historia, reivindicando otras facetas de la comunidad que han sido ignoradas, que lo que era ruido, sea voz. Y en mitad del ruido, los tambores del carnaval. La fiesta, la máscara, el baile, el tiempo fuera del tiempo que suponen los procesos de carnavalización, se presentan como la vía más certera de aproximarnos a una versión no oficial del relato. Es posible que el carnaval sea la ficción más real, un espacio desde el que analizar la historia partiendo de la construcción, de la representación, de lo performativo. Será un carnaval que no existe, y querrán ponerle nombre.

ABEL JARAMILLO
"NO HABRÁ LUGAR ALLÍ PARA NINGUNO"
REPRESENTACIONES DE LO EXTREMEÑO
LA RESISTENCIA COMO OPUESTO A LA IMAGEN OFICIAL
EL CINE HA CONSTRUIDO UN SUJETO PASIVO Y SUMISO
CÓMO Y DESDE DÓNDE SE CONSTRUYE LA HISTORIA
EL 25 DE MARZO DEL 36. ASALTO MASIVO A TIERRAS (60.000 PERSONAS)
CARNAVAL
LOS MASCARONES O JURAMACHOS
SE HACE 1 FINDE DESPUES DEL CARNAVAL

QUINCHAHUE

Álvaro Aroca

PRAKTIKA ARTISTIKOA IRAGANAREN KULTURAREN KULTU BIHURTUTA LATINOAMERIKAR ERRITUARI BURUZKO GOGOETAREN BITARTEZ DESKOLONIZAZIOKO ESTETIKEN TESTUINGURUAN.

Modernitatetik instituzionalizatutako europar pentsamenduaren nagusitasunak, herentzia ideologiko gisa, estetika utzi digu; izan eta sentitzearen esperientzia kolonialaren aztarna. Amerikar batentzat, zerbait edertzat, artisautzat edo artetzat edo besterik jotzeak kolonialtasun horretan du jatorria. Horregatik, estetika deskolonialak, Walter Mignoloren arabera, artearen arloan espazio bat izateko lehiatzera etorri dira. Estetika horiek zerikusia dute neurri handiagoan iraganaren gurtza (laburbilduz, izatearen kolonialtasunaren *ber-izaera*) esploratzen duten artistekin. Gurtza (kultu) horretan, gizabanakoak erabakitzen du azkenean egia zer den, zertan sinetsi eta zer praktikatu, bere menpeko identitatean, *zauri kolonialean* oinarrituz[1]. Hor sortzen da Quinchahue.

Beste garai, toki eta gorputzen ebokazioak eta diskurtso eurozentriko eta kolonialak erritu horiek garbitzeko dituzten formek baztertu egiten dituzte europar unibertsal zuri, katoliko eta patriarkaleko partaide ez direnen jakituriak. Nire zauri koloniala "senda*tzeko*" ebokazio estetikoa da. Era horretan, ekintzak/errituak eraikitzen ditut. Zerri buruak eta odola ber-esanahitzeko elementuak dira. Klimaxa, ekintza performatiboa.

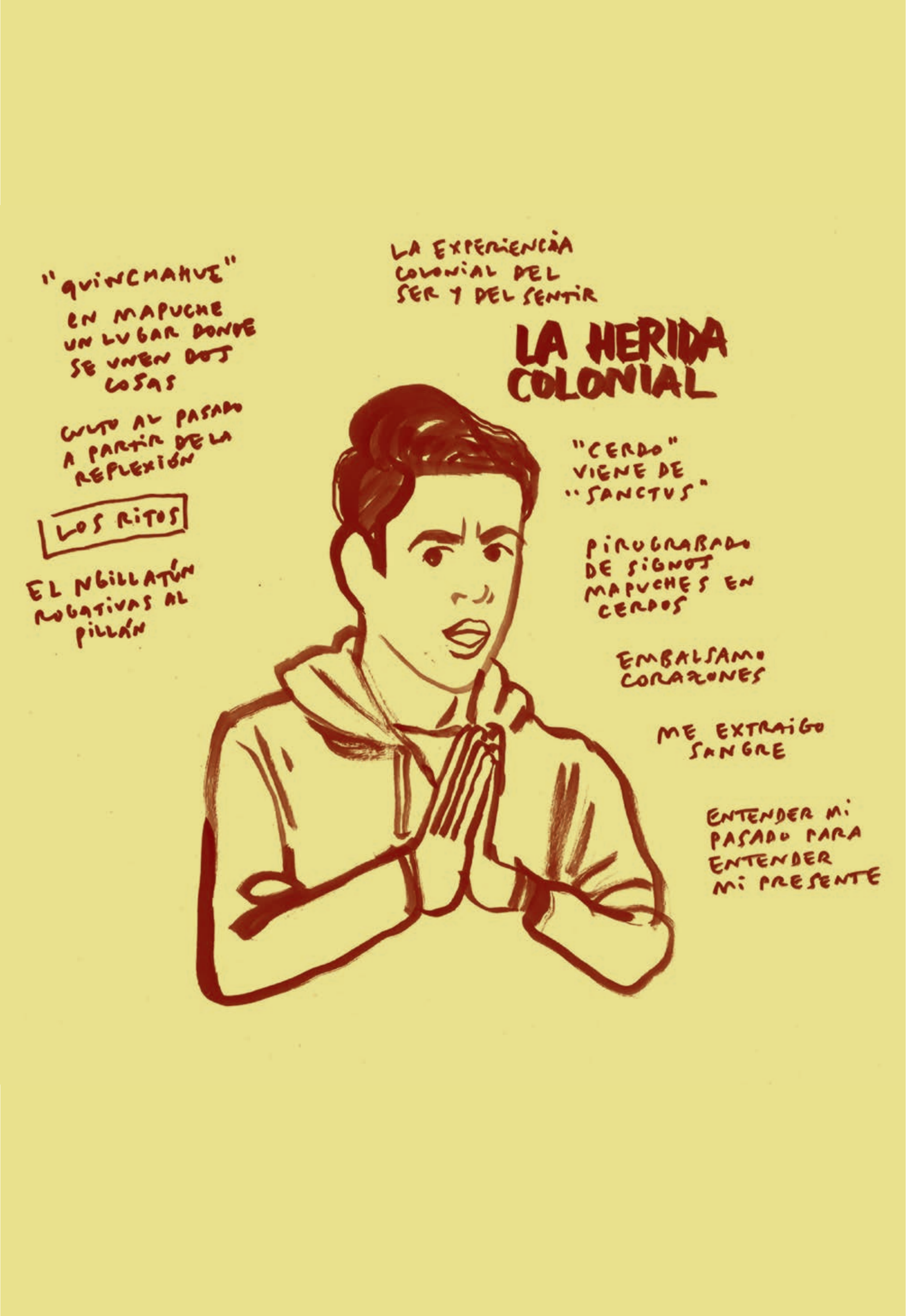
1 Denbora lerrozuzenaren europar kontzeptuaren menpekoa eta, ondorioz, Amerikaren menpekotasuna dakarrena, iraultzatzat jotakoa. Hori bide da mundu modernoaren/kolonialaren zauriaren sorrera unea. Eta kontrako bi esanahi ditu: herri indigenentzat hondamendia da, haien bizia eta gizarte ehundura berrantolatu duen indarkeria; europarrentzat, berriz, Europaren historiaren eta haren kolonien artean ebaki bat irekitzen duen haien patu historikoa betetzea da, koloniak beti atzean izango diren arren, haiena ez den historia jarraitzen baitute. Walter Mignolo. *La idea de América Latina: la herida colonial y la opción decolonial (2005).*

PRÁCTICA ARTÍSTICA COMO CULTO AL PASADO A TRAVÉS DE LA REFLEXIÓN DEL RITO LATINOAMERICANO EN EL CONTEXTO DE LAS ESTÉTICAS DECOLONIALES.

La hegemonía del pensamiento europeo institucionalizado desde la modernidad entrega como herencia ideológica la estética; impronta de la experiencia colonial del ser y sentir. Para el americanx considerar algo bello o no, artesanía o arte, etc., viene de esa colonialidad. Por eso las estéticas decoloniales, según Walter Mignolo, vienen a disputar un espacio en el campo del arte. Éstas se relacionan con artistas que exploran, en mayor medida, el culto al pasado. En definitiva, la *re-existencia* de la colonialidad del ser. En este culto es el individuo el que decide finalmente qué constituye la verdad, en qué creer y qué practicar, basándose en su identidad subyugada, la *herida colonial*[1]. Así nace Quinchahue.

Es la propia evocación de otros tiempos, lugares, cuerpos y la forma en que estos ritos son saneados por el discurso eurocéntrico y colonial que deja de lado los saberes de quienes no forman parte de un universal europeo blanco, católico y patriarcal. Es la evocación estética *para* "sanar" mi herida colonial. De esta manera construyo acciones/ritos. Cabezas de cerdo y sangre son utilizados como elementos de resignificación. El clímax, una acción performativa.

1 Al concepto europeo de la razón del tiempo rectilíneo y la dominación consiguiente de América considerada como una revolución. Constituiría el momento fundacional de la herida del mundo moderno/colonial. Este tiene significaciones opuestas: para los pueblos indígenas es un desastre, una violencia que reorganiza su vida y su tejido social; para los europeos el cumplimiento de su destino histórico que abre una brecha entre la historia de Europa y sus colonias, las que siempre estarán más atrás pues siguen una historia que no es la suya. Walter Mignolo. *La idea de América Latina: la herida colonial y la opción decolonial (2005).*


"QUINCHAHUE"
EN MAPUCHE UN LUGAR DONDE SE UNEN DOS COSAS
CULTO AL PASADO A PARTIR DE LA REFLEXIÓN
LOS RITOS
EL NGILLATÚN ROGATIVAS AL PILLÁN
LA EXPERIENCIA COLONIAL DEL SER Y DEL SENTIR
LA HERIDA COLONIAL
"CERDO" VIENE DE "SANCTUS"
PIROGRABADO DE SIGNOS MAPUCHES EN CERDOS
EMBALSAMO CORAZONES
ME EXTRAIGO SANGRE
ENTENDER MI PASADO PARA ENTENDER MI PRESENTE

131 PROIEKTUA · PROYECTO 131

Amaia Molinet

131 izena hartu du Lodosa-Nafarroan 1936. urtean erail eta errepresaliatutako herritarren oroimenez eta gorazarrez 2013an egindako ekintza batek.

131 arrosa gorrik (bat erraildako pertsona bakoitzeko) zirkulu bat altxatzen dute lurretik, eta barrualdean isiltasuna adierazten duen hutsune bat uzten. Testu bat irakurriz ekintza testuinguruan jarri ostean, senitartekoek lore eskaintza bat egiten dute hurreko maiteen gorpuak datzaten panteoian, 1979tik berreskuratutakoa. Era horretan, oinaze aldi baten suspertze lana egin nahi da.

Ekintza hori testuinguruan jartzeko, ezin bestekoa da orain arte ezkutatuak izan diren gertaera historiko jakin batzuk aipatzea.

1936an, porrot egindako estatu kolpe batek Gerra Zibilari hasiera eman zion. Nafarroan, erregimen berri bat aldarrikatu zen, eta Mola jenerala izan zen altxamendu horren buruzagi. Era horretan, aginte politiko-militarreko kate arautu bat ezarri zen, eta desberdinak desagerrarazteko indarkeriaren erabilera sendotu zen.

Beharrezkoa da nabarmentzea Nafarroak ez zuela gerra fronterik izan eta, beraz, emakumeak zein gizonak aukeratu eta bide bazterretan zein zelaietan fusilatu zituzten, baita gero hilobi komunetan lurperatu ere.

Lodosako herrian, 131 pertsona fusilatu zituzten eta, demokraziarako trantsizio aldi arte, herritar lekukoak ez ziren gai izan isiltasuna hausteko eta, era horretan, senitartekoei hurreko maiteen gorpuzkien hilobi komunak non zeuden jakinarazteko.

1979an, hilerrian ekitaldi bat egin zen, 1936an eraildako 131 pertsonei panteoi hilobia eskaintzen eta, egungo egunean, Nafarroako Lodosa herrian frankismoaren biktima horiek omentzen ditu.

131 es el nombre que recibe una acción realizada en 2013 en recuerdo y homenaje a los vecinos asesinados y represaliados en el año 1936 en Lodosa, Navarra.

131 rosas rojas, una por cada persona asesinada, construyen sobre la tierra un círculo que delimita en su interior un vacío que es silencio. Tras poner en contexto el acto mediante la lectura de un texto, se lleva a cabo una ofrenda floral por parte de los familiares al panteón donde se encuentran los restos de sus seres queridos desde su recuperación en 1979. Se trata de reparar así un periodo de dolor.

Para poner en contexto esta acción resulta necesario mencionar ciertos hechos históricos que habitualmente han sido ocultados.

En 1936 un golpe de estado fallido dio inicio a la Guerra Civil. En Navarra, se proclamó un nuevo régimen con el general Mola al mando de la sublevación, instaurando una pautada cadena de mando político-militar que se afianzó con el uso de la violencia para eliminar al diferente.

Es preciso recalcar que Navarra era un territorio que carecía de frente de guerra, por lo que hombres y mujeres inocentes fueron fusilados de forma selectiva en cunetas y descampados para ser enterrados en fosas comunes.

En la localidad de Lodosa fusilaron a 131 personas, y no fue hasta el periodo de transición a la democracia cuando los vecinos que fueron testigos de los hechos fueron capaces de romper el silencio, permitiendo a los familiares conocer los emplazamientos de las fosas comunes en las que se encontraban los restos de sus seres queridos.

En 1979 se celebró un acto en el cementerio, ofreciendo sepultura a las 131 personas asesinadas en 1936 en el panteón común que hoy en día conmemora a estas víctimas del franquismo en la localidad navarra de Lodosa.

AMAIA MOLINET
"PROYECTO 131"
FUSILADOS EN LODOSA (NAVARRA)
EN 1936 TENÍA 1000 HABITANTES
vídeo en YOUTUBE de 1979
EL CROMLECH COMO ELEMENTO FUNERARIO
EL CÍRCULO COMO LUGAR DE ENCUENTRO

(O)CULTO

Histeria Kolektiboa

Testuari magia kendu zitzaionetik, zuhaitzek galdu egin dute haien itzala, urek indarra, eta suak balioa. Txoriek utzi egin diote kantatzeari, enbarazu egiten dute; usoek utzi diote berri onak ekartzeari, hiriko arratoi bihurtuta; behiek utzi diote sakratu izateari, torturatuak dira. Antropozentrismoa eguneroko zereginetako ohitura eta formetan azal, hezur eta gogo bihurtzen denetik, lurrak galdu egiten du handitasuna, misterioa eta errespetua, eta magia sineskor eta ezjakintzat jotakoen (hain sarritan emakumeen) artea izatera pasatzen da.

Belarrek (konprimitu formaz ez bada) sendatzeko balio ez dutenetik, eta erleak hil egiten direnetik, alkimia itzali egin da, talde biziraupenaren (eta taldean inguratzen gaituen guztia sartzen dut) oinarrizko printzipioak hil hala.

Filosofia ekonomiak ordezkatu du, artea etiketak, eta politika apatiak eta faxismoak. Horrek argi eta garbi erakusten du kultur imajinarioa ahulduta dagoela, eta gauzak egiteko denborek eta moduek zurrunbilo batera arrastatzen gaituztela. Horri lotuta dago, halaber, teknologiaren eta hartaz gizarteak zein gizabanakoek egiten dute erabileraren hedakuntza eta pertsonen egitura kognitibo eta existentzialean zein materialean izandako aldaketak, baita horiek ingurunean eragiten dituzten aldaketak ere. Bada, egoera horretan, bizi esperantzak Hondurasko baso erre baten eta urtegi hidrauliko baten forma hartzen du.

Munduari magia erantzi zitzaionetik, arteak ez du sendatzen, bereizi eta gaixotu baizik. Histeria Kolektiboa da pertsonen arteko alkimia sortzailea bilatzea eta lurra bere konplexutasunean errespetatzea.

Eta horregatik sorgin deitzen badigute, edo emakume histeriko edo neurotiko, ongi etorriak izan bitez hainbeste historia daukaten adjektibo horiek.

Desde que al mundo se le desposeyó de la magia, los árboles han perdido majestuosidad, las aguas fuerza y el fuego valor. Los pájaros han dejado de cantar para molestar, las palomas de traer buenas nuevas a ser ratas de ciudad, las vacas de ser sagradas a ser torturadas. Desde que el antropocentrismo se hace piel, hueso, masacre y espíritu en las costumbres y formas del quehacer cotidiano, la tierra pierde grandeza, misterio, respeto y la magia pasa a ser considerada arte para superticiosxs ignorantes, especialmente fáciles de encontrar entre las mujeres.

Desde que las hierbas no curan más que si están en forma de comprimido, los pimientos no portan semilla y las abejas mueren, la alquimia se apaga al compás que los principios esenciales para la supervivencia comunal (y en comunal incluyo todo lo que nos rodea) mueren.

Filosofía sustituida por economía, arte por etiqueta y política por apatía y fascismo, dan claras muestras del resentimiento del imaginario cultural que unido a la expansión de la tecnología y su uso social y personal, así como a los cambios en la estructura tanto cognitiva como existencial y material de las personas y las modificaciones del entorno que éstas provocan, nos lleva inevitablemente a una vorágine de tiempos y maneras de hacer donde la esperanza vital aparece en la forma de bosque arrasado y presa hidráulica en Honduras, por ejemplo.

Desde que al mundo se le desposeyó de la magia, el arte no sana ni une sino que separa y enferma. El objetivo de Histeria Kolektiboa es buscar la alquimia creadora entre las personas y respetar a la tierra en su complejidad.

Y si por esto nos llaman brujas, histéricas o neuróticas, bienvenidos sean adjetivos con tanta historia.

VERÓNICA MAS
de HISTERIAK KOLEKTIBOA
(6 CHICAS)
TRABAJAMOS CON LO QUE ESTA OCULTO
EL ARTE VIENE DEL RITUAL Y AHORA SE LE HA QUITADO LA MAGIA
"COMIENDO TUÉTANO" CON TERRY FLORIDO
LAS BRUJAS
LO CULTO Y LO OCULTO
SE REIVINDICA DESDE EL FEMINISMO ACTUAL
CONTROLABAN SU REPRODUCCIÓN
LAS MUJERES ARTISTAS TENEMOS UNA REPRESENTACIÓN ÍNFIMA
SOMOS CAMAS UTERINAS DE PROYECTOS
SILVIA FEDERICI "EL CALIBÁN Y LA BRUJA"
ENEKA
JOSUNE
MARÍA SALAZAR ES MI AMANTE PROFESIONAL
TXELU BALBOA

IMAJINATZEN DUGU, IDAZTEN DUGU · IMAGINAMOS, ESCRIBIMOS

Ivan Gómez

"Faustulok etxean hartu zituen, eta letretan hezi, borrokarako nahikoa trebetasun bai baitzituzten ordurako. Otsemearen omenez, Romulo eta Remo deitu zien. […] Ez zen erraza izan pizti txikiak hezten, batez ere haien marmarrak isiltzen. Etengabeko zainketak behar zituzten eta, batzuetan, koloka batean jartzen zuten Faustuloren egonarria. Orduan, arnaste metodikoko ariketetara jotzen zuen. Sakon arnas hartzen zuen, arnasari eutsi, eta bere baitarako errepikatzen zuen: 'Cogito, ergo sum, cogito, ergo sum',... Esaera horrek artzainek zuten goiburu bat ekartzen zion gogora. Bere burua estimatzen zuen edozein artzainek artaldea bere gain hartzen jakin behar zuen, baita antxumeen arteko harreman ona ere, eta eguraldi gaiztoa, harrapariak, lur agorra eta artilea kontuan hartzen, hori guztia bere beharrizanak bistatik galdu gabe noski. Ingurukoa eta bere burua zaintzeak (cogitare) aldartea baretzen zion gogoeta ontologiko bat zekarkion.
Zaintzen dut, beraz, banaiz".

Roma y Remoria fanzineko pasarte itzulia.

"Fáustulo los acogió en su casa y les educó en letras, suficientes habilidades parecían ya tener para la lucha. En recuerdo a La loba, llamó a estos Rómulo y Remo. […] No fue fácil domesticar, y sobre todo silenciar los continuos gruñidos de las pequeñas bestias. Requerían de cuidados constantes que a veces hacían desesperar la templanza de Fáustulo. Recurría entonces a sus ejercicios de respiraciones metódicas. Inspiraba hondo, aguantaba la respiración y repetía para sí 'Cogito, ergo sum, cogito, ergo sum',... Esta oración le recordaba una máxima entre los pastores. Un pastor que se preciase tenía que saber hacerse cargo del rebaño y también de la buena relación entre los corderos, así como tener en cuenta las inclemencias, los depredadores, la aridez del terreno y la lana, todo ello por supuesto, sin perder de vista sus propias necesidades. Cuidar (cogitare) de lo que le rodeaba y de él mismo, le procuraban una reflexión ontológica que apaciguaba sus ánimos.
Cuido, luego existo".

Extracto del Fanzine *Roma y Remoria*.

Mitoek, fikzio poetikoan, balio zuten egia ezkutuak, izaera ezjakineko gertaerak, arrazoiaz haraindi argitzeko. Genero literario horren bitartez, tradizioa transmititu egiten zen, gurtza zabaltzen zen, baita jainkoen kultua ere. Bada lotura estu bat zerbait jainkotiarraren (ezkutuaren) eta irudiaren artean. Fikzioa diren aldetik, mitoek ezkutuari buruzko irudiak imajinatu, sortu egiten zituzten.

Egia da denborak eta tenpluak aldatu egin direla. Artea mitotik eta erritutik (erlijiosotik) askatu da aspalditik, baina oraindik uste dugu posible dela beste mundu bat eta, neurri batean, gure erantzukizuna da eskari horri irudia ematea, dela kritika zorrotzenen bidez, dela proposamen utopikoen bitartez.

Imajinatzen dugu, idatzi, egunero egiten ditugu fede ekintzak.

Los mitos, en su ficción poética, servían para esclarecer verdades ocultas *más allá de la razón, hechos de naturaleza incierta*. A través de este género literario se transmitía la tradición, se infundía veneración y culto a las divinidades. Hay una fuerte relación entre lo divino (lo oculto) y la imagen. En tanto ficción los mitos imaginaban, generaban imágenes sobre lo oculto.

Es cierto que los tiempos y los templos han cambiado. El arte se desligó del mito y del rito (religioso) hace tiempo, pero aún creemos que otro mundo es posible. Y es, en cierta medida, nuestra responsabilidad dar imagen a esta demanda, ya sea desde las críticas más feroces, como desde las propuestas más utópicas.

Imaginamos, escribimos, hacemos actos de fe cada día.

UNA VEZ CADA DOS AÑOS, EN INMERSIONES ME ROZO CON EL ARTE CONTEM-PORÁNEO
NO ME HE PREPARAU NADA
VOY A IMPROVISAR
LA FISICIDAD
IVÁN GOMEZ
EL "FANTASMATA" DE ARISTÓTELES COMO CONSTRUCCIÓN MENTAL
EL PENSAMIENTO SE PRODUCE A PARTIR DE IMÁGENES
"LAS ESTATUAS TAMBIEN MUEREN"
KRISH MARKEL
RÓMULO FUNDÓ ROMA REMO HABRÍA PODIDO FUNDAR REMORIA
VIAJAS LIGERO DE EQUIPAJE PERO... ¿TE PESAN TUS RECUERDOS?

ERRITUALAK · RITUALES

Terri Florido

ERRITUALEN FUNTZIOA GIZABANAKO EDO KOMUNITATEA SENDATZEA DA.

Erritualek gizabanakoak edo komunitateak errealitate batera egokitzen dituzte, errealitate dinamiko, aldakor eta ziklíko batera. Mundu ikuskera horretan, bizi zikloetan, heriotza ere badago, eta denbora antzemateko modua ere ziklikoa da.

Industria aurreko giza komunitateek ohikoak dituzte igarotze errituak. Igarotze erritu horietan, haurrek haurtzaroa atzean uzten dute, heldu bilakatzen dira. Horrek esan nahi du haien balioak deskubritzeko erronkari eta komunitate barruan bete beharreko haien funtzioari aurre egin behar diotela.

Giza komunitateak gizaki osoek, kontzienteek eta ahaltsuek osatzen dituzte. Komunitateak, biltzen dituen errealitatera egokitzen dira, beren habitatean integratzen, iraunkorrak dira sostengatzen dituzten denboran eta ingurumenean.

Egun nagusitzen den zibilizazio harraparian, denboraren pertzepzioa lineala da, infiniturako joera du. Betierekotasuneko edo heriotzaren absentziarako joera hori da infinituruntz aurreratzeko modua ematen duten ilusioetako bat.

Zibilizazio industriala ere bada komunitate motaren bat, era horretako gizakiz osatua (larritasunez eta antsiaz bizirauten dugu). Zibilizazioak gogor egiten dio atzean nerabezaroa uzteari, mugagabeko hazkuntzaren ilusioari lotzen zaio eta, era horretan eta ezerk eragozten ez badu, ezin bestean goaz geure burua masan galaraztera.

LA FUNCIÓN DE LOS RITUALES ES SANAR AL INDIVIDUO O SANAR LA COMUNIDAD.

Rituales como ajuste de individuos o comunidades a una realidad: dinámica, cambiante y cíclica responden a una cosmovisión en la que los ciclos vitales incluyen la muerte; la percepción del tiempo también es cíclica.

Los rituales de paso son típicos de comunidades humanas preindustriales; en estos ritos de paso los infantes dejan atrás la niñez, se hacen adultos. Esto significa que deben enfrentarse al reto de descubrir sus valías y cuál es la función que han de ocupar en la comunidad.

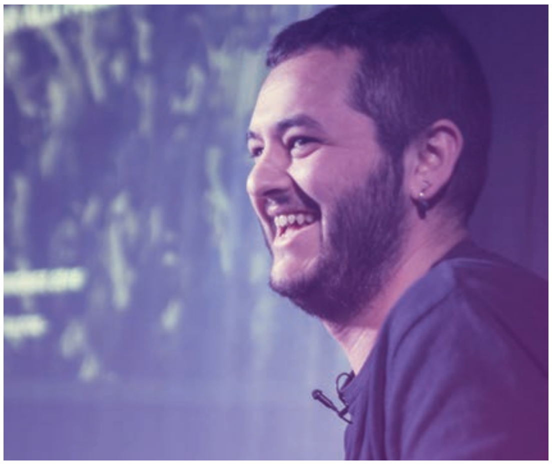
Comunidades humanas integradas por individuos completos, conscientes y poderosos. Comunidades que se adaptan a la realidad que las contiene, integradas en su hábitat, sostenibles en el tiempo y en el medio ambiente que las sustenta.

En la civilización depredadora imperante, la percepción del tiempo es lineal, tiende al infinito. Esta tendencia hacia la eternidad o ausencia de muerte es una de las ilusiones que permiten esa progresión hacia el infinito.

La civilización industrial también es algún tipo de comunidad, compuesta de seres humanos de aquella manera (a base de angustia y ansiedad sobrevivimos). La civilización se resiste a dejar atrás su adolescencia, se aferra a la ilusión del crecimiento ilimitado, de este modo y si nada impide esta progresión, nos dirigimos inexorablemente hacia un evento de extinción masiva .

TERRI FLORIDO
LA VIDA Y LA MUERTE NO ES POR GUSTO
SI MORIMOS ES POR MAS VIDA

Congreso 2016 de ARTISTAS inmersiones
Nerea de DIEGO
Amalgama SACRALIZACIÓN rituales IMÁGENES VOTIVAS IMAGO CULTO ESPACIOS 1ª PRÁCTICA después EL Dogma idolatría ALTARES populares marianos
Iván GÓMEZ
KRISH y Markel VIDEO mito de Rómulo y REMO FUERZA del FANTASMA
ÁLVARO Aroca
PORRO Quinchaue Ritos LATINOAMERICANOS CULTO al PASADO SANGRE ESTÉTICA decolonial límite GRABADO performance
María Ptqk
BOTÁNICA Oculta ZOOCENTRISMO Darwin REINO vegetal PLANTIDAD Ciencia OCULTA de la inteligencia de las PLANTAS
ABEL Jaramillo
EXTREMADURA CINE pasivo sumiso MASIVO 25 MARZO asalto CARNAVAL los JUNTEROS de EXTREMADURA REVUELTAS
AMAIA Molinet
† 181 1936/1979/2013 Civil navarra GUERRA fusilamiento EXHUMACIÓN FUNERAL Lodosa CROMLECH
Histeria KOLEKTIBOA
Verónica BRUJAS Vulgar Visibilizar MAGIA GESTAR igualdad CONTROLAN reproducción POESÍA PERFORMANCE
TERRI florido
Sociedad depredadora RITUAL
3/12/2016



Acciones 2016 performance
RUBÉN Beca
performance PASO DE SEMANA SANTA Cuidar LA Cultura
Ramón Churruca
PERFORMANCE ARTE Vasco NINGUNEO
Fuera DE HONDA FACEBOOK la nueva RELIGIÓN juego SE RÍEN de MÍ VIDEO a la ESPALDA
Myriam PETRALANDA
sonido fiiiuu... CAMBIA CHIIIII-PIIIIII prrr piiiiiiiiii uiuiuiuiuiuiuiuiui RUIDO Brrri Uiuiii Cumbia TODO en ESTE Mundo Cumbia! NO es EXTRAÑO
Concierto
MISSONI VIDEO EGO SÍMBOLO SMART Jerarquía GIRLS el DINERO la nada
neønymus
Oooeeeeuussssssss música PALEOLÍTICO lluvia Cueva CAVANDOVA VOZ SONIDO chamán PAISAJE SONORO Uaaaeeeee Oauaeua FIN DEL Neanderthal ESTO es EL FIN

PERFORM

Ramón Churruca

Inoiz ez naiz hain bakarrik sentitu nire ordenagailu *zaharra* piztu dudanean (nire adiskide onena baita, hori argi dago) eta Facebookera konektatzen naizenean baino. Hori da nire mendekotasuna. Alde batera utzi ditut joan ziren garaietan bezalako asteburuarako aisialdiko drogak eta alkohola, eta denbora luzea ematen dut pantaila horren aurrean, horretan ematen baitut nire bizitza monje batek bezala. Hara, ez bezala, baizik eta monje-monje egina. Burusoil eta bizarzuri, Vitoria-Gasteizko Cultos-Inmersiones 2016rentzat idazten Facebooken gurtzaile nola bihurtu naizen. Bai, sinesten dut Facebook sare sozial ahalguztidunean, nola Zeruan, hala hemen Lurrean eta Interneten ere.

Bai… badakit, patetikoa da, baina hori oso bat dator nire aiurri eta adinarekin. Facebooken kultuaren sinestuna naiz. Beste jende batek beste topiko batzuk ditu: Twitter dela, WhatsApp dela, Instagram, Youtube, Myspace, Spotify, Snapchat... Oraintxe aurkitu berri dut begiradaz El Correo Español El Pueblo Vascoko egunkari mozkin bat: *Encuentro Navideño de las Infantas en Vitoria*, hara, bertan da Froilan handia harroputz jarrita taberna bateko… edo ez ote den denda bateko… paretaren kontra jarrita… berriz ere adarretatik joaten ari naiz... Hori da pantailen eta informazioaren kultuak dakarrena. Banoa argazkia eskaneatu eta harekin collage bat egitera (*Las infantas Elena y Cristina, junto con Iñaki Urdangarin, sus hijos y Froilán abandonan un establecimiento hostelero de la calla San Prudencio*). Collage bat egingo dut Froilanekin (berriz neure burua errepikatzen), eta Facebooken jarriko dut. Aizu, beharbada, bi *potrovariorekin,* hara, ez ote dudan TMEOra bidaliko...

Orain, Kenneth Angeren bideoa datorkit burura, arropen industriako Missoni familiarentzat. Wikipedia madarikatuan ondorengoa irakurri dut: *Haren obra polemikoa da, eta Queercore mugimendukoa da. Segur aski XX. mendeko zinema zuzendari berritzaile eta ezezagunenetako bat*. Tira, teknobaserritar ezjakinen tribukoentzat izango da ezezaguna. MTVko makina bat *artista*k eta bideosortzailek egin diote lapurreta, eta obra arpilatu, hainbeste non dagoeneko zer den zer ere ez dakigun. Hara, niretzat, hau da haren artelan onena, eta 83 urterekin egin du! Zapla adinkeriei, Deabruaren seme-alabak! Zas Kultur-eko performancean proiektatu nuen. Oraintxe bertan Facebooken jarri dut berriz. 2017ko urtarrilaren 20a da, ostirala, 4:08 AM. Zoragarri. Trinitate Santuan pentsatu dut: Mark Zuckerberg, Priscilla Chan eta haien alaba Max Zuckerberg Chan (nik, azken honi txantxetan Txerren deitzen diot, maitekiro). Orain duda etorri zait, komentario hori ez ote den Adineko Jaun Zuri Heterosexual Heteropatriarkal batek egingo lukeen komentario tipiko bat. Asko sentitzen dut, benetan. Gogoan dut Facebooken jarri nuen Aita Frantziskoren argazkia, ondoan Mark Zuckerberg eta Priscilla Chan mantelina jantzita zituela. Hirurak ere jarraitzaile kopurua konparatzen. Spatista Estatistiken atarian begiratu dut, 2016ko azken hiruhile-

koan Facebookeko zenbat erabiltzaile izan ote garen, eta 1,79 bilioi erabiltzaile aktibo omen gara. Eliza Katolikoak zenbat dituen begiratu dut, eta badira (bagara?) 1,2 bilioi. Ai ai ai, Facebooken gehiago gara eta.

Blacked-en madarikatuta eroriko naiz, ala Movistar Pluseko Flasheko bertsio originala ikusiko dut? (Canal Plus ez al da!). Hobeto banoa ohera, bihar gauza asko ditut egiteko eta. Tira… emango diot azken begiratutxo bat Facebooki… Idatzi nahi duzuna, azken finean inori ez dio axola! Barre batzuk egin behintzat, bai noski…Urte hauek guztiak hau deskubritzeko (Facebooken ere bai, noski): Saiheste bidezko nortasunaren nahasmendua nortasunaren nahasmendu bat da, eta haren ezaugarri nagusia da jendartearen inhibizioko jokabide bat, desegokitasun sentimenduak; kontrako ebaluazioari, ukapenari edo gaitziritziari buruzko gehiegizko sentikortasuna, eta jendarteko elkarreragina saihestea.

Saiheste bidezko nortasunaren nahasmendua duten pertsonak ezgai sentitzen dira jendartean, erakarmen pertsonal gutxikoak, eta jendarteko elkarreragina saihesten dute, irainduak, umiliatuak edo errefusatuak izango ote diren beldurrez, edo norbaitentzat desatseginak izango ez ote diren.

Bat nator, noski.

Espero ditut hildakoen berpiztea eta etorkizuneko munduko bizitza.

Atsegin dut.

Amen.

PERFORM

Ramón Churruca

Nunca me había sentido tan solo como cuando enchufo este *viejo* PC (mi mejor amigo; eso está claro) y me conecto a Facebook. Es mi adicción. He dejado las drogas y el alcohol recreativos para matures de fin de semana dignos de otros tiempos y paso un gran rato delante de esta pantalla a la que dedico mi vida como a un monje. No, ahora me doy cuenta: exactamente un monje. Calvo y con barba blanca escribiendo sobre mi conversión al Culto a Facebook para Cultos-Inmersiones 2016 Vitoria Gasteiz. Creo en Facebook red social Todopoderosa aquí en la Tierra como en el Cielo como en Internet.

Ya... ya lo sé que es patético pero es el que más se ajusta a mi carácter y edad. Soy un Creyente en el Culto a Facebook. Otra gente tiene sus tópicos: que si el Twitter, WhatsApp, Instagram, Youtube, Myspace, Spotify, Snapchat... Acabo de encontrar con la mirada un recorte de periódico de El Correo Español El Pueblo Vasco: el *Encuentro Navideño de las Infantas en Vitoria* donde se le ve al gran Froilán de pose chulesca apoyado en la pared de un bar o será una tienda... Me vuelvo a ir por las ramas... Es lo que tiene el Culto a las Pantallas y a la Información. Voy a escanear la foto y hacer un collage con ella. (*Las infantas Elena y Cristina, junto con Iñaki Urdangarin, sus hijos y Froilán abandonan un establecimiento hostelero de la calla San Prudencio*). Voy a hacer un collage con Froilán (me repito) y lo voy a colgar en Facebook. Igual hasta le echo cojonesovarios y lo mando al TMEO.

Ahora me viene a la mente el video de Kenneth Anger para la familia textil Missoni. Leo en la maldita Wikipedia que: *Su obra es de carácter polémico y perteneciente al movimiento Queercore. Probablemente uno de los directores de cine más innovador y desconocido del siglo XX.* Será desconocido para la tribu de ignorantes tecnoaldeanos. Ha sido robado y saqueado por tanto *artista* y videocreador de MTV que ya no se sabe ni qué es qué. Resulta que para mí esta es su mejor obra y la ha hecho con 83 años! Toma edadismo hij@s de Satanás! Lo proyecté en la performance en Zas Kultur. Lo vuelvo a colgar en Facebook ahora mismo. Son las 4:08 AM del del Viernes 20 de Enero de 2017. Alucinante. Pienso en la Santísima Trinidad de Facebook: Mark Zuckerberg, Priscilla Chan y su hija Max Zuckerberg Chan a la que cariñosamente denomino la anti-cristo en plan broma. Ahora me asalta la duda de si este comentario es el típico comentario que haría un Señor Mayor Blanco Heterosexual Heteropatriarcal. Lo lamento muchísimo la verdad. Recuerdo la foto que colgué en Facebook del Papa Francisco recibiendo a Mark Zuckerberg y a Priscilla Chan con mantilla. Los tres comparando número de seguidores. Miro en Spatista, el portal de las Estadísticas, cual es el número de usuarios de Facebook en el último trimestre de 2016 y somos 1,79 billones de usuarios activos. Miro cuantos seguidores tiene la Iglesia Católica y son (¿somos?) 1,2 billones. Uy uy uy me parece que somos más en Facebook.

¿Caigo maldito en Blacked o voy a ver un episodio en versión original de Flash en Movistar Plus? (Canal Plus joder!). Mejor me voy a la cama que mañana tengo muchas cosas que hacer. Bueno... Voy a echar una última miradita a Facebook... Escribe lo que quieras total a nadie le importa nada! Échame unas risas al menos, claro que sí... Todos estos años para descubrir esto (también en Facebook, claro): El Trastorno de la personalidad por evitación es un trastorno de la personalidad, cuya principal característica es un patrón generalizado de inhibición social; sentimientos de inadecuación; hipersensibilidad a la evaluación negativa, rechazo o desaprobación; y evitación de la interacción social.

Las personas con trastorno de personalidad por evitación se consideran socialmente ineptos, con escaso atractivo personal y evitan la interacción social por temor a ser ridiculizados, humillados o rechazados, o simplemente desagradar.

Lo comparto por supuesto.

Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Me gusta.

Amén.

DIOS
facebook
ES
AMOR

ETXEKO KAPERA · CAPILLA DOMICILIARIA

Rubén "Beca" Bécares

ETXEKO KAPERA TRADIZIONAL BAT HERRI ETA HIRIETAN ETXEZ ETXE PASATZEN DUTEN KULTUKO OBJEKTU BAT DA, HAREN EDUKIA PRIBATUTASUNEAN GURTU AHAL IZATEKO.

Inmersiones 2016rako nire proposamena kontzeptu horretan oinarritzen da: artearen etxeko kapera bat eta, haren barruan, txikituta dagoen nik egindako koadro baten zatiak dituen kristalezko horma-hobi bat.

Apurtutako koadroak, bere zatikien bitartez, ez du adierazten bakarrik gurtua izateko objektu bat, baizik eta artea bizitzen, arnas hartzen eta senti zitekeen garai bateko zatiak, artea sortzen zuten pertsonek bizimodua atera baitzezaketen hartatik.

Horren guztiaren asmoa eta ilusioa da existitu zen artearen erreferente lana egingo duen adierazpen puska bat sortzea; bertan, kultura sortzearen bidea jarraitu nahi dutenek, arte hori existitu zela sinetsi beharko dute, alegia, existitu zenaren FEDEA izan beharko dute.

Egunero, kultura, oro har, protagonismoa, indarra eta aurrekontua galtzen ari da, beharbada gobernuek gizarte ezikasi bat sustatzeko duten interesari eskerrak. Gizarte ikasi bat gai baita bere kabuz pentsatzeko, eta dagoen uneari buruzko balorazio kritikoak egin ditzake, eta horrek, antza denez, ez du interesik. Aurrekontu dagoeneko flakatuan murrizketak izaten jarraitzen badugu, egun oraindik zertaz elikatu ematen diguten kulturaren iturriak desagertzen joango dira pixkanaka.

Hondamendia izango litzateke sinestea kulturarik gabe gizarte hobea sor dezakegula, kultura edozein gizarte garaikide amesturen motorra baita. Historiaurretik, dantza, musika, artea eta abar existitu dira, eta ezin dugu etorkizuneko gizartea kulturarik gabe utzi, zaindu behar dugu, kaleak, *bankuak*, *autopistak*, lorategiak eta gizakion tresna izateko balio diguten gizarteko hainbat elementu zaintzen ditugun bezala. Kultura tresna bat gehiago da.

UNA CAPILLA DOMICILIARIA TRADICIONAL ES UN OBJETO DE CULTO QUE LOS VECINOS DE LOS PUEBLOS Y CIUDADES SE PASAN DE CASA EN CASA PARA PODER ADORAR SU CONTENIDO EN LA INTIMIDAD.

Mi propuesta para Inmersiones 2016 se basa en este concepto, una capilla domiciliaria del arte que protegerá en su interior una hornacina de cristal con los pedazos de un cuadro realizado por mí, hecho añicos.

El cuadro roto representa con sus pedazos, no sólo un objeto al que rendir culto, sino los fragmentos de una época en la que el arte se vivía, se respiraba y se podía sentir ya que las personas que creaban arte eran capaces de vivir de ello.

Todo ello con el objetivo e ilusión de crear una porción representativa que sirva de referente del arte que existió y en el que aquellos que quieran seguir el camino de crear cultura, tendrán que creer que existió, es decir, tendrán que tener FE en que existió.

Cada día la cultura en general está perdiendo protagonismo, fuerza y presupuesto, gracias quizás, al interés de los gobiernos en fomentar una sociedad inculta. Una sociedad culta es capaz de pensar por sí misma y hacer valoraciones críticas sobre la situación en la que se encuentra y eso, por lo visto, no interesa. Si continuamos recibiendo recortes en el ya muy mermado presupuesto, desaparecerán poco a poco las fuentes de cultura de las que hoy todavía nos podemos nutrir.

Sería nefasto creer que podemos generar una sociedad mejor sin la cultura ya que ésta es el motor de cualquier sociedad contemporánea ideal. Desde la prehistoria ha existido la danza, la música, el arte... no podemos dejar a la sociedad del futuro sin cultura, debemos de cuidarla como cuidamos las calles, los *bancos*, las *autopistas*, los jardines y tantos elementos de la sociedad que nos sirven como herramientas a los seres humanos. La cultura es una herramienta más.

Herritarrak kulturari buruzko interesa galtzera behartua izango dira, eta hainbeste, non desagertu ere egingo den guztiz eta, beraz, ikasia izatea FEDE ekintza izango da.

Inmersiones 2016an kokatuta egin nuen performancea hau izan zen: Vitoria-Gasteizko Alde Zaharretik etxeko kapera paseatzea, prozesioa bailitzan. Hori egin ahal izateko, egurrez egindako pasioko paso bat ondu nuen, etxeko kapera egiteko baliatutako material berdinaz egina. Performance horren bitartez, frogatu nahi nuen gizarteko hainbat pertsonak kultura maite dutela, eta gai direla geratzen zaigun kulturaren irudikapenaren azken arrastoa sorbaldan eramateko. Ikasiak izan eta kultura existitzea nahi dute eta, horregatik, kultura bultzatu behar da. Kultura duintasunez sortzen dihardue jendea existitu beharko litzateke eta, horretarako, ezin gara axolagabeak izan kulturarako kontu-sailekin, geure buruaren kritika egin behar dugu, eta argi eduki denak garela kultura bizirik mantentzearen erantzule, dela kultura sortzen, dela kontsumitzen. Hori da gizarte duin bat lortzeko modu bakarra.

La población estará obligada a dejar de interesarse por la cultura hasta el punto en el que desaparecerá por completo y por lo tanto ser culto será un acto de FE.

La performance que llevé a cabo en el marco de Inmersiones 2016 fue la de pasear esa capilla domiciliaria por las calles del Casco Viejo de Vitoria-Gasteiz a modo de procesión. Para poder hacer esto, realicé un paso procesional hecho en madera, el mismo material con el que realicé la capilla domiciliaria. Con esta performance quería demostrar que hay personas en la sociedad que aprecian la cultura, y son capaces de llevar en sus hombros la representación del último resquicio de cultura que nos queda. Quieren ser cultos y que exista cultura, es por ello que se debe de potenciar la cultura. Debería de existir gente dedicándose a crear cultura de manera digna, para ello no debemos descuidar las partidas que se dedican a la cultura, hacer una auto-crítica y tener claro que todos somos responsables de mantenerla viva, bien sea creando cultura bien consumiéndola. Esta es la única manera de lograr una sociedad digna.

"TODO CAMBIA"

Myriam Petralanda

GORPUZKETA / INBOKAZIOA

Testua, gorputza, mugimendua eta soinua.

Gorputza eta ahotsa jotzen ditut oinarrizko elementutzat, gizateriaren kezken adierazpidearen espazio komuntzat, eta kantu herrikoi bat bildu dut ekintzarako giltzarri. Dei modu bat, inbokazio komun eta, aldi berean, berezkorako modu bat.

Ekintza ondorengoa da: *Todo cambia*[1] abestiaren letra inprimatuaren gainean idatzizko aldaketa txikien ibilaldi bat egitea, soinuzko arkatz-gailu bat erabiliz. Testua esanahiez aldatzen doa, hari tinkoen bitartez gailuari konektatutako gorputzaren mugimendua bezala. Mugimendu horien bitartez sortzen doan soinua beste ehundura batzuetara aldatzen doa, eta jatorrizko abestira hurbiltzen den gorputz-ahotsen jolas baten traza hartzen du. Inbokazioa da hitzak nire ahora ekartzea, abestira hurbiltzeko.

1 Hainbat egileri egotzitako Txileko abesti herrikoi bat da, Mercedes Sosak, Violeta Parrak eta bestek ezagun bihurtutakoa.

IN-CORPORACIÓN / IN-VOCACIÓN

Texto, cuerpo, movimiento y sonido.

Me remito al cuerpo y a la voz como elementos básicos, como espacio común de la expresión de las inquietudes de la humanidad, recogiendo una canción popular como llave para una acción. Una forma de llamamiento, de invocación común y propia a su vez.

La acción consiste en hacer un recorrido de pequeños cambios de escritura sobre la letra impresa de la canción *Todo cambia*[1], con un dispositivo-lápiz sonoro. El texto va cambiando su significado, al igual que el movimiento del cuerpo conectado a él mediante hilos tirantes. El sonido que se va generando con estos movimientos, cambia a otras texturas derivando en un juego de cuerpo y voz que se va acercando a la canción original. La in-vocación es traer las palabras a mi boca como acercamiento al canto.

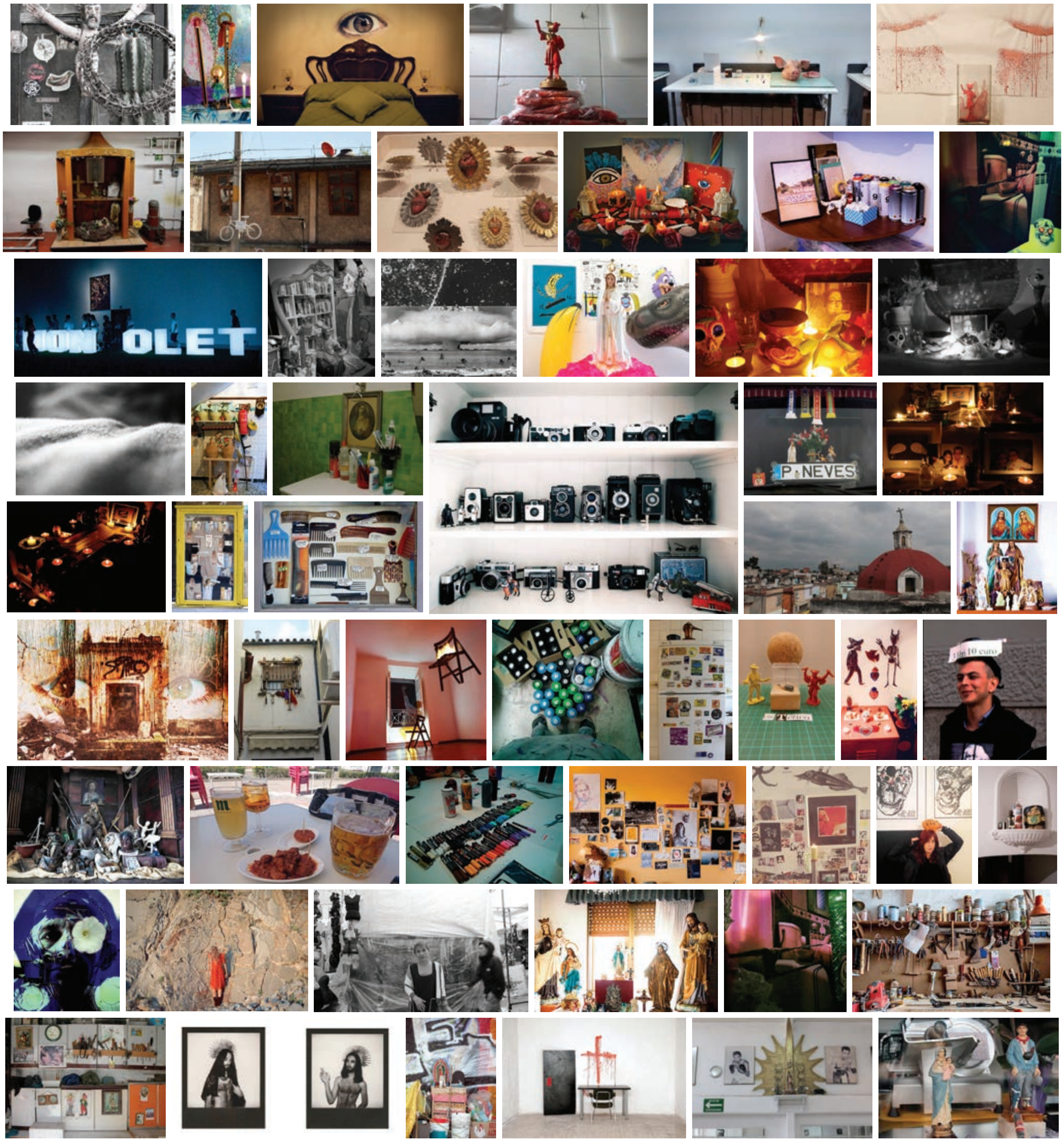
1 Canción popular chilena atribuida a varios autores y popularizada por Mercedes Sosa y Violeta Parra entre otras.

16.00h
DESPUÉS
de COMER
pizza
EN
piz-ZAS
CUMBIA LO SUPERFICIAL
CUMBIA TAMBIÉN LO PROFUNDO
CUMBIA EL MODO DE PENSAR
CUMBIA TODO EN ESTE MUNDO
BIÓNICO
MYRIAM PETRALANDA
CAMILA

ALDARE PRIBATUAK
ALTARES PRIVADOS

#altaresprivados #cultos #inmersiones2016

ARGAZKI LEHIAKETA · CONCURSO FOTOGRÁFICO



Sare sozialen bitartez aldare pribatuak partekatzeko egindako gonbitea da. Edozein plataformatan jarritako irudiak dira: espazioak, objektuak, pertsonak, koloreak,… betiere bereziak.

Invitación cursada a través de las redes sociales para compartir altares privados. Imágenes colgadas en cualquier plataforma que señalen esos espacios, objetos, personas, colores,… que son especiales.

LAN ARTISTIKOAREN OINARRI JURIDIKOAK ETA FISKALITATEA. MARCO JURÍDICO Y FISCALIDAD DEL TRABAJO ARTÍSTICO

Begoña Hernández (Abokatua eta arte ederretako lizentziatua · Abogada y Licenciada en Bellas Artes)

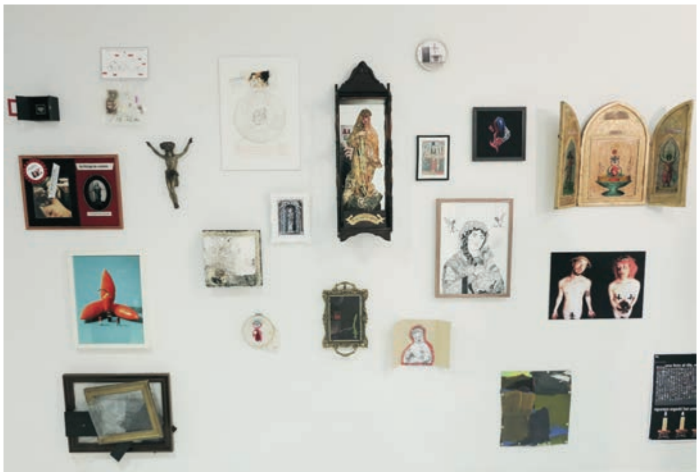
TALLER DE FORMACIÓN · PRESTAKUNTZA-TAILERRA

Artistentzako autokudeaketa ekonomikoko tailerrak sarrera txiki bat egin du artistok diru eta kudeaketaren aldetik aurre egin eta ondo ezagutu beharreko elementu eta gaien inguruan.

El taller de auto-gestión económica para artistas ha ofrecido una pequeña introducción a los elementos y cuestiones que debemos afrontar y dominar como artistas en el plano económico y de gestión.

KULTUAK · CULTOS

Erakusketa · Exposición

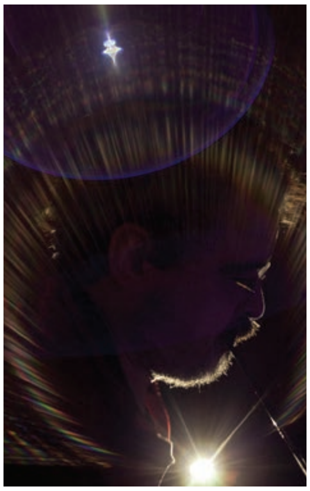


60 artistak parte hartu duten erakusketa honetan, aurtengo gaiari buruzko sorkuntzen panorama handi bat aurkeztu dugu.

Con una participación de 60 artistas, esta exposición se presentaba como una gran panoramica de creación sobre el tema de la presente edición.

JENDARTEKO BIZITZA · VIDA SOCIAL

Biltzarreko bazkaria eta Enrique Flores artistari ohorezko bazkide diploma ematea · Comida del congreso y entrega del diploma de socio honorífico al artista Enrique Flores



Biltzarreko bazkaria, urtero bezala, toki borobila da egitasmoak eta artelanak partekatzeko, ideiak elkarri adierazteko eta harreman berriak egiteko.

Enrique Floresi ohorezko bazkide diploma emateko ekitaldia bereziki hunkigarria izan zen. Elkarteko bazkide aktiboenek bat egin zuten ospakizunarekin, eta besarkadarekin.

La comida congresual se mostró como todos los años como el entorno perfecto para compartir proyectos y obras, intercambiar ideas y establecer nuevas relaciones.

El acto de entrega a Enrique Flores del diploma como socio honorífico de Inmersiones resultó ser especialmente entrañable. Los socios más activos de la asociación se unieron a la celebración y al abrazo.

NEØNYMUS

Silberius de Ura

Itxiera ekitaldia · Concierto de clausura

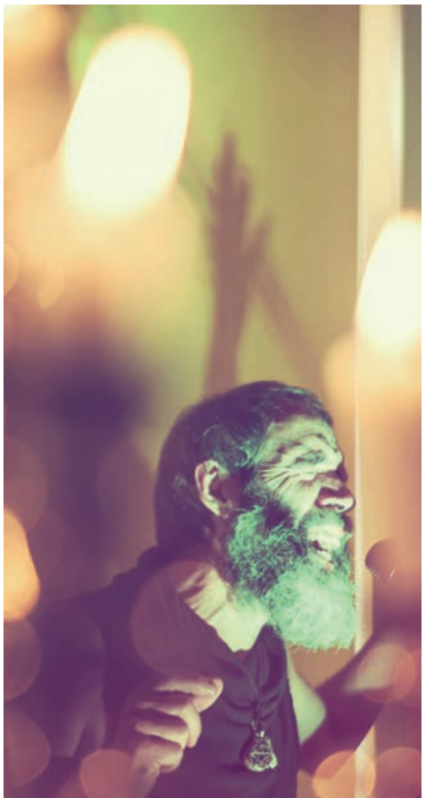
Neønymus Silberius de Uraren musika proiektu bitxia da eta, bertan, bere ahots bereziki berexia teknologia eta instrumentu harrigarrien sorta ausart batekin konbinatzen da. Hartara, iragan oso urrun bateko oihartzunak dakarzkigun soinu banda sortzen du.

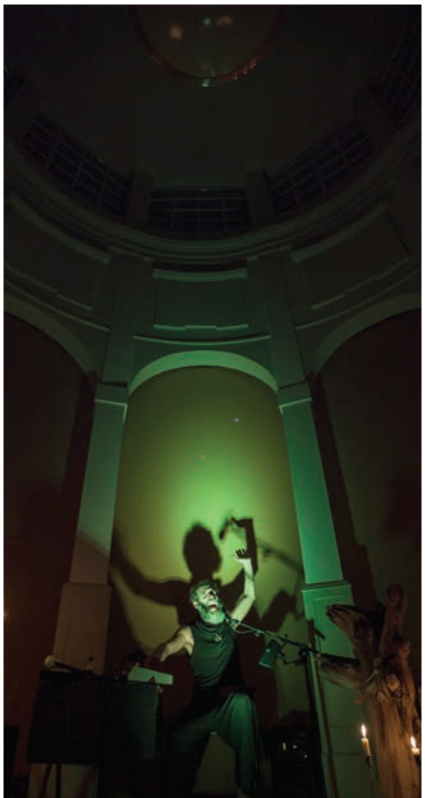
Jotzen duen musikak aurrehistoria, tribu errituak, Erdi Aroko harmoniak eta musika garaikidea ematen ditu aditzera, guztia ere aurkezpen umoretsuz apainduta, jotzen dituen piezen larritasunaren aringarri.

Neønymus es un singular proyecto musical de Silberius de Ura, donde fusiona su personalísima voz con una atrevida combinación de tecnología e instrumentos insólitos, creando una banda sonora evocadora de un pasado remoto común.

La música interpretada sugiere escenas que evocan la prehistoria, rituales tribales, armonías medievales y música contemporánea, todo aderezado con presentaciones en clave de humor que ponen un contrapunto con la solemnidad de las piezas interpretadas.

CONCIERTAZO
de
NEØNYMUS
EN REALIDAD
SE LLAMA
SILVERIO





ILUSTRAZIOAK
ILUSTRACIONES

Enrique Flores

AMAIA MOLINET
"PROYECTO 131"
FUSILADOS EN LODOSA (NAVARRA) EN 1936 TENÍA 4000 HABITANTES
VÍDEO EN YOUTUBE DE 1979
EL CROMLECH COMO ELEMENTO FUNERARIO
EL CÍRCULO COMO LUGAR DE ENCUENTRO

VERÓNICA MAS
DE HISTERIAK KOLEKTIBOA
(6 CHICAS)
LAS BRUJAS
LO CULTO Y LO OCULTO
SE REIVINDICA DESDE EL FEMINISMO ACTUAL
CONTROLABAN SU REPRODUCCIÓN
ENEKA
SILVIA FEDERICI "EL CALIBÁN Y LA BRUJA"
TRABAJAMOS CON LO QUE ESTÁ OCULTO
LAS MUJERES ARTISTAS TENEMOS UNA REPRESENTACIÓN ÍNFIMA
EL ARTE VIENE DEL RITUAL Y AHORA SE LE HA QUITADO LA MAGIA
SOMOS CAMAS UTERINAS DE PROYECTOS
"COMIENDO TUÉTANO" CON TERRY FLORIDO
MARÍA SALAZAR ES MI AMANTE PROFESIONAL
TXELU BALBOA

TERRI FLORIDO
LA VIDA Y LA MUERTE NO ES POR GUSTO
SI MORIMOS ES POR MAS VIDA

RUBÉN BECA
HABRÍA QUE CUIDAR MÁS LA CULTURA
TRATO UN TEMA BRUTAL DE MANERA ESTÉTICA
MARCAS NAZIS EN AUSCH-WITZ

¿QUÉ PASA CON LAS ASOCIACIONES?
OIER
ARIADNA

16.00h
DESPUÉS DE COMER PIZZA EN PIZ-ZAS
CUMBIA LO SUPERFICIAL
CUMBIA TAMBIÉN LO PROFUNDO
CUMBIA EL MODO DE PENSAR
CUMBIA TODO EN ESTE MUNDO
BIÓNICO
MYRIAM PETRALANDA
CAMILA

JA JA JA JA JA
SE ESTÁN RIENDO DE MÍ
SOY BLANCO NORMATIVO Y HETERO PATRIARCA
RAMÓN CHURRUCA
TODO EL RATO PANTALLAS Y PANTALLAS
LOS 10.000 EXTORSIONADOS
¡¡¡ SHOW ME THE MONEY !!!
EL PAÍS CATÓLICO DE MIERDA QUE DECÍA QUE BUÑUEL NO SABÍA DIBUJAR
EL PAÍS ASCO

NEØNYMUS
LAS LENGUAS NO SE MUEREN, MUEREN LAS QUE LAS HABLAN
JORGE

2008

Iñigo Beristain
Ana Nieto
Leire Iparaguirre
Ander Arenas
Eduardo Alsasua
Angela Palacios
Arcadi Ballester
Marta Gil Estramiana
Endika Portillo
Laura Nieto
Arrate Remón Merino
Sleepwalk Collective
Ander Lauzirika
Karmelo Bermejo
Haizea Barcenilla
Daniel Mera
Alberto Sola Serrano
Amaia Blanco
Arrate Remón
Nerea Lekuona
Saioa Echevarria
Patricia Fdz. Monge
Jaizki Fontaneda
Julen Agirre Egibar
Ismael Iglesias Serrano
Saioa Olmo
Xuban Intxausti
Elena Aitzkoa Reinoso
Ane Miren Rodriguez
Daniel Llaria
Iñigo Cerdan Matesanz
Colectivo Belcro
Damián Rdz. Perez
Taxio Ardanaz
Alvaro Gil Soldevilla
Proyecto Anamnese
Erika Yurre
Pedro Salgado
Jennifer Estela Alvarado
Iker Serrano
Wiki-Historias
Saioa Olmo
Usoa Fullaondo
Elisabet Hdz. Leon
Amaia Gracia Azqueta
Jose Antonio Pablos
Ibai Leon Azkarate
Miguel Angel García
Arrate Rodriguez
Martin
Miriam Isasi
Eduardo Hurtado
Iban Arroniz
Teresa Rubio
David Martinez Suarez
Juan Aizpitarte
Espacio Abisal
Beatriz Olabarrieta

2009

Urtzi Ibarguren
Iñigo Beristain
Fermin Diez de Ulzurrun
Usue Arrieta
Mikel Belacortu
Ivan Mata Tamayo
Ula Iruretagoyena
Iker Azurmendi
Julen Cano Linazasoro
Unai Requejo
Estibaliz Losa
Verónica Eguaras
Alfredo Zubiaur
Iker Serrano
Iosu Zapata
Fernando Goñi
Jaime de Los Rios
Sara Fernandez
Morante
Maria Jimenez Moreno
Ruben Díaz de Corcuera
Janire Najera
Eduardo Hurtado
Manu Uranga
Laura Siles
Janire Sagasti
Miriam Isasi
Edurne Gonzalez
Ibañez
Maite Mtz. de Arenaza
Nerea de Diego
Amaia Gracia Azqueta
Jose Antonio Pablos
Diego Soroa
Leire Iparraguirre
Gregorio Sanchez Perez
Jenifer Estela Alvarado
Laura Diez Garcia
Asier Bejarano
Elisabet Hdez. Leon
Sara Campillo
Miren Elisabeth Varona
Mª Antonia Unamuno
Erika Yurre
Proyecto Anamnese
Garbiñe Arroyuelo
Beñat Villanueva Oses
Ibai Leon Azkarate
Elisa Arteta
Hector Orruño Triguero
José J. Quintana Garcia

2010

Miriam Isasi
Amaia Arrazola
Itziar San Vicente
María Teresa Vélaz
Nerea Goikoetxea
Ander Lauzirika
Ricardo San Segundo
Samuel Metcalfe
Factoría de Fuegos
Sara Paniagua
Fátima Uriguen
Alejandra Bueno
Mireya Martín
Larumbe
Zaloa Ipiña
Oskar Ranz
Laura Díez
Angela Losa
Diego Vivanco
Gonzalo Nicuesa
Zirika
Valentina Torres
K.M.B.
Marta Mas
Eriz Moreno
Lezuri Ormazabal
Endika Portillo
Jorge Robredo

2011

Colectivo Bola-Xtra
Erika Yurre
Ibon Salaberria
Jesika Martínez-Alcocer
Karla Tobar
Naia Del Castillo
Nerea De Diego
Nerea Goikoetxea
Tunipanea
Zirika
K.M.B.
Ana Nieto
Azoteas Vivas
Eduardo Alsasua
Eduardo Acebedo
Elvira Palazuelos
Julen Agirre
Miriam Isasi
Rodrigo Fuentealba
Sara Paniagua
Eva Alija
Jaime de los Ríos
Manu Pérez de
Arrilucea
María Salazar
Roberto de Miguel
Juan Ibarrondo
Berta Lázaro
Laura Marchante

2012

Irantzu Lekue
Juan Carlos Arango
Elvira Palazuelos
Rafa Munarriz
Peio Izcue
Ant Espacio
Laura García
Melodie Martín
Fermín Díez de
Ulzurrun
Nalúa Barco
Miguel Angel Pedroza
Mawatres (J. P. Orduñez)
Leyre Goikoetxea
Iker Fidalgo
Terri Florido
Juan Ibarrondo
Marta Gil
Mary Zurbano
Josune Martínez de
Albéniz
Ander Gillenea
Gregorio Sánchez
Ainhoa Ortells
Miriam Isasi
Bruno Ibáñez
K.M.B.
Ana Nieto
Robert Waters
Pau Figueres
Ibai León
Laura Marchante
Unai Requejo
Diego Vivanco
Taxio Ardanaz
Político Poético
David Pavo
Paco Ramos Zugasti
Ibon Garagarza

2013

Agustín García
Xandra Villar
Xabier Apestegui
Rubén Castillejo
Nerea de Diego
Monika Lukin
Miriam Isasi
Malk
Leyre Goikoetxea
La Calderería
K.M.B.
Juan Ibarrondo
Marta Gil
Juan Aizpitarte
Ivan Mata
Iker Gomez
Iker Fidalgo
Iera Bajo
Jaione Velez
Fermín Díez de Ulzurrun
Eriz Moreno
Elvira Palazuelos
Emilio Lizcano
Eduardo Alsasua
Eduardo Acebedo
Jessica Salas
David Fuente
Bruno Ibañez
Armar
Ant Espacio
Ana Nieto
Ainhoa Ortells

2014

Leyre Goikoetxea
Taxio Ardanaz
Belén Cerezo
Laura Ruiz Sáenz
Nora Aurrekoetxea
Elisa Arteta
Monika Lukin
Karlos Martínez B.
Los Santxez
Zirika
Onintza Etxebeste Liras
Amaia Asategi Iturralde
Iker Iñurrieta
Santamaria
Sandra Amutxastegi
Daniela de la Fuente
Kapone
Pau Figueres
María Fdz. de Viana
Xabier Dobaran
Alejandra Bueno
Irati Eguren
Amaia Gómez Marzabal
Iker de Aresti
Arianna Cereceda
Nerea Lekuona
Pili Aguado
Rubén Castillejo
Norabaty-Josune Rodríguez
Aintzane Caamaño
Xabier Dobaran
Iñaki Saldias
Natalia Albéniz

2015

Isidoro Valcárcel
Saioa Olmo
Zuhaitz Izarra
Laurita Siles
Arianna Cereceda
Joseba Edesa
Igor Rezola
Fermín Díez de Ulzurrun
Peio Izkue
Mundina
Mario Paniego
Oier Gil
Amaia Vicente
Mirari Echavarri
Político Poético
Amaia Molinet
David Pavo
Modelos Operativos Abiertos
Mar Domínguez
Alberto Díez
Karmelo Bermejo
Terri Florido
Nerea Lekuona
Puy San Martín
Mundina
Jorge Salvador
Iñaki Larrimbe
Iker Fidalgo
Rubén Díaz de Corcuera
Arturo/fito Rodríguez
Leyre Goikoetxea
Iera Bajo
Idoia Zabaleta
Pau Figueres
Rubén Bécares
Asier Lasarte
Natalia Albéniz
Miriam Isasi
Kiko Monzón
Arturo Cancio
Unai Zorriqueta
Norabaty-Josune
Diego Aldasoro
Elisa Arteta
Mercedes Álvarez
Sandra Amutxastegi
Josetxo Crespo
Izaro Ieregi
Ernesto Iriarte
Javier Hernández Landazabal
Iara Solano
Loli Leizeaga

2016

Joan Fontcuberta
Abel Jaramillo
Amaia Molinet
Histeria Kolektiboa
Iván Gómez
Magdalena Planas
Álvaro Aroca
Myriam P.I
María Ptqk
Nerea de Diego
Iván Gómez Gutiérrez
Terri Florido
Ramón Churruca
Myriam Petralanda
Rubén Bécares
Begoña Hernández
Neønymus
Enrique Flores

Aldare pribatuak.
Altares privados.

Adrián Lis
Alejandro González
Alexandre Fernández
Álvaro Aroca
Amaia Molinet
Ana Nieto
Arantza Eziolaza
Arianna Cereceda
Atakontu
Carlos Lalastra
César San Millán
David Brandon
Enrique Silva
Jennifer Custodio
Jon Gil
Josean Pablos
Josué Yael Padilla
Josune Norabaty
La Comunidad
Leyre Arin
María Hernández
María PTQK
Mary Zurbano
Nerea de Diego
Nuria Pérez-Cárcamo
Paula Carralero
Ruth González

Cultos Erakusketa.
Expo Cultos.

Enrique Flores
Jon Gil
Pili Aguado
Josune Norabaty
Alex Efa
Ana Nieto
Jose Cos

Natalia Albeniz
Koko Rico
Iker Fidalgo
Rata Jones
Colectivo Ira Volcan
David Tavares
Nerea de Diego
Iñaki Larrimbe
Ramón Churruca
Mary Zurbano
Mikel Arranz
Rubén Becares
Josean Pablos
César San Millán
Lauky Factory
Javier Hernández Landazabal
Núria Pérez-Cárcamo
Zirika
Byron Maher
David F. Brandon
Luisa Jiménez
Jokin Lara
Rubén Díaz de Corcuera
Virginia Lekuona
Arturo Fito Rodríguez
Blanca Abajo Alda
Ibon Sáenz de Olazagoitia
Cristina Arrazola-Oñate
Nerea Lekuona
Anabel Quincoces
Natxo Rodríguez
Gustavo Almarcha
Txaro Arrazola
Arantza Eziolaza
Ernesto Iriarte
Zigor Samaniego
Noelia Sierra
Jorge Salvador
Javier Duque
Estíbaliz Sadaba
Mikel Escalera
Angel Remírez de Ganuza
Marta Castro Dehesa
Jennifer Custodio
Alejandro Lorenzo
Patricia García Ramírez
Braun Retrofuture
Madame Calaca
La Comunidad
Mawatres
Fernando Iglesias
Gert Voor int´ Holt
Colectivo Norte

ESKERRAK
AGRADECIMIENTOS

Joan Fontcuberta
Enrique Flores
Alberto Codesal
Terri Florido
Iñaki López de Luzuriaga
Eneka Aranzabal
Iñaki Larrimbe
Iker Fidalgo
Arturo/fito Rodríguez
Cristina Arrazola-Oñate
Pili Aguado
Anabel Quincóces
Nerea Lekuona
Puy San Martín
Jorge Salvador
Ibon Sáenz de Olazagoitia
Rubén Díaz de Corcuera
Txelu Balboa
Natxo Rodríguez
Centro de Empresas del Casco Medieval
Ayuntamientoto de Vitoria-Gasteiz
Zas Kultur Espazioa
Ortzai Teatro